This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google books

https://books.google.com

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

University Libraries
118 983 761

Digitized by Google

STANFORD·VNIVERSITY·LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES

FRANÇAIS

Digitized by Google

Le Puy, imp. R. Marchessou. — Peyriller, Rouchon et Gamon, successeurs.

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

TRENTE-NEUVIÈME ANNÉE

PARIS
LIBRAIRIE FIRMIN-DIDOT ET Cie
56, RUE JACOB, 56

1913

Digitized by Google

363815

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

DÉCRET

RECONNAISSANT

LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

COMME ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE

Le Président de la République française,

Sur le rapport du Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur;

Vu la demande présentée par la Société des anciens textes français, dont le siège est à Paris, à l'effet d'être reconnue comme établissement d'utilité publique;

Vu l'avis du Ministre de l'Instruction publique, en date du 19 juin 1903;

La délibération du Conseil municipal de Paris, en date du 30 mars 1906;

La loi du 1er juillet 1901 sur le contrat d'association et le décret réglementaire du 16 août 1901 rendu pour son application;

Digitized by Google

Les Statuts de l'Association;
Ensemble les pièces du dossier;
Le Conseil d'Etat entendu;

Décrète :

ARTICLE PREMIER.

La Société des anciens textes français, dont le siège est à Paris, est reconnue comme établissement d'utilité publique.

ART. 2.

Cette Association sera régie par les statuts annexés au présent décret. Aucune modification ne pourra y être apportée sans l'autorisation préalable du Gouvernement.

ART. 3.

Le Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur, est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 28 février 1907.

Signé : A. FALLIÈRES.

Par le Président de la République,
Le Président du Conseil, Ministre de l'Intérieur,
Signé : G. CLEMENCEAU.

Digitized by Google

STATUTS

DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

I. — *But et composition de la Société.*

ARTICLE PREMIER.

La Société des anciens textes français, fondée en 1875, a pour but de publier des documents de toute nature rédigés au moyen âge en langue d'oc et en langue d'oïl; sa durée est illimitée; elle a son siège social à Paris.

ART. 2.

La Société comprend des membres fondateurs, perpétuels et ordinaires.

Pour être membre, il faut : 1° être présenté par deux membres de l'Association et agréé par le Conseil d'administration; 2° payer une cotisation dont le minimum est de vingt-cinq francs.

Les membres fondateurs paient une somme de cinq cents francs une fois pour toutes. Les membres perpétuels paient une somme de deux cent cinquante francs une fois pour toutes. Les membres ordinaires paient chaque année une cotisation de vingt-cinq francs.

Indépendamment des cotisations, tout membre, au moment de son admission, acquitte un droit d'entrée de dix francs.

ART. 3.

La qualité de membre de la Société se perd : 1° par la démission; 2° par la radiation prononcée pour motifs

Digitized by Google

graves par le Conseil d'administration, le membre intéressé ayant été préalablement appelé à fournir ses explications, ou par l'Assemblée générale, sur le rapport du Conseil d'administration.

II. — *Administration et fonctionnement.*

Art. 4.

La Société est administrée par un Conseil composé de vingt-trois membres élus chaque année par l'Assemblée générale à la pluralité des voix des membres présents.

Le Conseil choisit parmi ses membres, un bureau composé d'un président, de deux vice-présidents, d'un administrateur, d'un trésorier, d'un trésorier-adjoint, d'un secrétaire et d'un secrétaire-adjoint.

Le Conseil comprend quinze membres auxquels le Bureau est adjoint de droit.

Tous les membres du Bureau et du Conseil sont indéfiniment rééligibles, à l'exception du Président qui ne peut être réélu à la présidence qu'après un délai de deux ans.

Art. 5.

Le Bureau et le Conseil se réunit tous les mois et chaque fois qu'ils sont convoqués par le Président ou sur la demande du quart de ses membres.

La présence du tiers des membres du Bureau et du Conseil est nécessaire pour la validité des délibérations.

Il est tenu procès-verbal des séances.

Les procès-verbaux sont signés par le Président et le Secrétaire.

Digitized by Google

ART. 6.

Les fonctions de membre du Bureau et du Conseil sont gratuites.

ART. 7.

Les membres de la Société sont tous convoqués à l'Assemblée générale qui se réunit tous les ans et chaque fois qu'elle est convoquée par le Conseil d'administration.

Elle entend, chaque année, un exposé de la situation de la Société par le Président; le rapport du Secrétaire sur l'état des publications et le rapport du Trésorier sur les comptes de l'exercice. Elle délibère sur les questions mises à l'ordre du jour et pourvoit au renouvellement des membres du Bureau et du Conseil d'administration.

L'exposé du Président ainsi que les rapports du Secrétaire et du Trésorier sont imprimés annuellement dans le Bulletin de la Société.

ART. 8.

Les dépenses sont ordonnancées par le Président. La Société est représentée en justice et dans tous les actes de la vie civile par le Président.

ART. 9.

Les délibérations du Conseil d'administration relatives aux aliénations de rentes ou valeurs faisant partie de fonds de réserve ne sont valables qu'après l'approbation de l'Assemblée générale.

ART. 10.

Les délibérations du Conseil d'administration rela-

Digitized by Google

tives à l'acceptation des dons et legs ne sont valables qu'après l'approbation administrative donnée dans les conditions prévues par l'art. 910 du Code civil et les articles 5 et 7 de la loi du 4 février 1901.

ART. 11.

Les délibérations de l'Assemblée générale concernant les aliénations de biens dépendant des fonds de réserve doivent être soumises à l'approbation du Gouvernement.

III. — *Fonds de réserve et ressources annuelles.*

ART. 12.

Le fonds de réserve se compose :

1° de la dotation ;

2° du dixième au moins du revenu net des biens de la Société ;

3° des sommes provenant des libéralités, dons ou legs.

ART. 13.

Le fonds de réserve est placé en rentes perpétuelles nominatives sur l'État ou en obligations nominatives de chemins de fer dont le minimum d'intérêt est garanti par l'État.

ART. 14.

Les recettes annuelles de la Société se composent :

1° des souscriptions des membres fondateurs et perpétuels ;

2° des droits d'entrée des nouveaux membres ;

3° des cotisations des membres ordinaires ;

Digitized by Google

4° du produit de la vente de ses publications;

5° des subventions qui peuvent lui être accordées;

6° des dons et legs dont l'acceptation aura été autorisée par le Gouvernement, ainsi que des ressources créées à titre exceptionnel, et s'il y a lieu, avec l'agrément de l'autorité compétente;

7° du revenu de ses biens.

IV. — *Modification des statuts et dissolution.*

Art. 15.

Les statuts ne peuvent être modifiés que sur la proposition du Conseil d'administration ou du dixième des membres, soumise au bureau un mois avant la séance.

L'Assemblée extraordinaire, spécialement convoquée à cet effet, devra se composer du quart au moins des membres et ne pourra modifier les statuts qu'à la majorité des deux tiers des membres présents.

Art. 16.

L'Assemblée générale, appelée à se prononcer sur la dissolution de la Société, et convoquée spécialement à cet effet, doit comprendre au moins la moitié plus un des membres inscrits. Si cette proportion n'était pas atteinte, l'Assemblée serait convoquée de nouveau, mais à quinze jours au moins d'intervalle, et cette fois pourrait valablement délibérer, quel que fût le nombre des membres présents. Dans tous les cas, la dissolution ne peut être votée qu'à la majorité des deux tiers des membres présents.

Digitized by Google

ART. 17.

En cas de dissolution, l'Assemblée désigne un ou plusieurs commissaires chargés de la liquidation des biens de la Société. L'actif net est attribué à un ou plusieurs établissements analogues publics ou reconnus d'utilité publique.

Ces délibérations sont adressées au Ministère de l'Intérieur et au Ministère de l'Instruction publique.

ART. 18.

Les délibérations de l'Assemblée générale prévue aux articles 15, 16 et 17 ne sont valables qu'après l'approbation du Gouvernement.

V. — *Surveillance et règlement intérieur.*

ART. 19.

Le Président devra faire connaître dans les trois mois à la Préfecture tous les changements survenus dans l'administration.

Les registres et pièces de comptabilité de la Société devront être présentés sans déplacement à toute réquisition du Préfet, à lui-même ou à son délégué.

Le rapport annuel et les comptes seront adressés chaque année au Préfet, au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de l'Instruction publique.

ART. 20.

Un règlement, préparé par le Conseil d'administration et approuvé par l'Assemblée générale, arrête les conditions de détail relatives à l'application des statuts.

Digitized by Google

RÈGLEMENT

DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

Composition de la Société.

ARTICLE PREMIER.

La Société se compose de membres fondateurs, perpétuels et ordinaires dans les conditions déterminées par l'article 2 des statuts, sous réserve que les Bibliothèques publiques, les personnes civiles, les maisons de commerce ne peuvent être admises qu'à titre de membres ordinaires.

Des séances.

ART. 2.

La Société se réunit en Assemblée générale le premier jeudi du mois de mai.

ART. 3.

Le Conseil de la Société se réunit le quatrième mercredi de chaque mois.

Du président et des vice-présidents.

ART. 4.

Le président de la Société ou, en son absence, l'un des vice-présidents ouvre et lève les séances de l'Assemblée générale et du Conseil, met aux voix les propositions en discussion et, en cas de partage, a voix prépondérante.

ART. 5.

Dans toute commission dont il se trouve faire partie, la présidence lui est réservée.

ART. 6.

En cas d'absence du président et des deux vice-présidents, ils sont suppléés par un des anciens présidents ou vice-présidents.

Digitized by Google

ART. 7.

Le président convoque d'office et extraordinairement, lorsqu'il le juge nécessaire, les diverses commissions, le Conseil et la Société. Néanmoins il doit, dans ce dernier cas, prendre l'avis du Conseil.

Du secrétaire.

ART. 8.

Le secrétaire envoie les convocations, rédige les procès-verbaux des séances, est chargé de la correspondance et conserve les archives.

ART. 9.

Dans chaque séance du Conseil il prépare l'ordre du jour, fait connaître l'état d'avancement des publications entreprises, le nombre des feuilles tirées et composées, les manuscrits dont l'impression est proposée, etc.

ART. 10.

Il est chargé de la rédaction du Bulletin que publie la Société. Ce Bulletin comprend le résumé des séances et une série de notices.

De l'administrateur.

ART. 11.

L'administrateur de la Société est spécialement chargé de la représenter dans ses rapports avec ses imprimeurs ainsi qu'avec les libraires et relieurs.

ART. 12.

Il prépare et soumet au Conseil les projets des traités qui doivent être passés avec eux et en surveille l'exécution.

ART. 13.

Il vise tous les comptes financiers de la Société avant leur payement par le trésorier.

ART. 14.

Il surveille la conservation, la distribution et la vente des publications, et, à la fin de chaque exercice, rend compte au Conseil du nombre d'exemplaires restant en magasin.

Digitized by Google

Des publications de la Société.

ART. 15.

Les ressources de la Société sont entièrement consacrées à la publication de volumes auquels ont droit tous les membres de la Société.

ART. 16.

Les publications de la Société se composent pour chaque exercice : 1° d'un Bulletin; 2° de volumes en nombre indéterminé.

ART. 17.

Les membres fondateurs et ceux des membres ordinaires qui paient une cotisation annuelle de cinquante francs reçoivent les publications de la Société tirées sur papier Whatman, les membres perpétuels et ceux des membres ordinaires qui paient une cotisation de vingt-cinq francs les reçoivent tirées sur papier ordinaire.

ART. 18.

Le Conseil désigne les ouvrages à publier et nomme pour chacun d'eux un commissaire responsable chargé d'en surveiller l'exécution.— Aucun volume ne pourra paraître sous le nom de la Société sans l'autorisation du Conseil, et s'il ne porte le visa du commissaire responsable.

ART. 19.

Le Bulletin est expédié directement par les soins du libraire à tous les membres de la Société, à Paris, en province et à l'étranger. — Les volumes sont remis aux membres de la Société ou à leurs correspondants, par le libraire de la Société en échange d'une lettre d'avis qui leur est adressée par le secrétaire.

ART. 20.

Le prix de vente de chacune des publications de la Société est fixé par le Conseil. — Ce prix pourra toujours être augmenté.

ART. 21.

Chaque publication de la Société portera la marque de la Société, le nom de l'éditeur, la date de l'exercice, le nom et l'adresse du libraire.

Digitized by Google

ART. 22.

Lorsqu'une publication est acceptée en principe par le Conseil, celui-ci nomme, séance tenante, une commission de trois membres pour examiner le projet de publication et fixer le chiffre du tirage.

ART. 23.

Cette commission fait son rapport dans la séance suivante, et, en cas d'adoption, il est désigné un membre pour remplir les fonctions de commissaire responsable.

ART. 24.

Les honoraires attribués aux éditeurs sont déterminés par le Conseil pour chaque publication.

ART. 25.

Les éditeurs auront droit à dix exemplaires, dont un en papier Whatman, de chacune de leurs publications. Dans le cas où une publication aurait plusieurs éditeurs, il sera attribué à chacun d'eux un exemplaire en papier Whatman, imputable sur les dix. Le commissaire responsable recevra deux exemplaires, dont un en papier Whatman.

ART. 26.

La Société n'a pas de bibliothèque.

Du trésorier et de la commission de comptabilité.

ART. 27.

Le trésorier a l'administration des fonds de la Société, il perçoit les cotisations, délivre les quittances, tient le journal de caisse et acquitte les dépenses votées en Conseil et visées par l'administrateur.

ART. 28.

Il propose au Conseil les diverses mesures qui lui paraissent utiles pour le placement des fonds de la Société.

ART. 29.

Il a voix consultative dans la commission de comptabilité.

Digitized by Google

ART. 30.

La commission de comptabilité nommée dans la première séance de l'année, se compose de trois membres.

ART. 31.

Elle vérifie les comptes de l'exercice précédent, dresse un projet de budget pour l'année qui s'ouvre et le soumet au Conseil dans la séance de février.

ART. 32.

Elle propose au Conseil, s'il y a lieu, après avoir entendu le trésorier, la radiation des membres qui n'ont pas acquitté leurs cotisations.

ART. 33.

Ses pouvoirs expirent en mars après approbation donnée par le Conseil à ses propositions.

Digitized by Google

LISTE DES MEMBRES

DE LA

SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

AU 1er JUIN 1913.

MEMBRES FONDATEURS

Béthune (baron François), [702].
Bonnardot (François), [44].
† Bordier (Henri), [4].
Didot (Alfred), [408].
Hyde (James H.), [815].
Laborde (marquis J. de), [15].
† Lamarle (A.), [261].
Laurençon (Léon), [208].
Le Pileur (Dr Louis), [388].
† Lowell (J.-R.), [401].
Meyer (Paul), [21].
† Pannier (Léopold), [25].
† Paris (Gaston), [26].
† Queux de Saint-Hilaire (marquis de), [30].
† Richard (Ed.), [237].
† Rœderer (L.), [452].
† Rothschild (baron Arthur de), [112].
Rothschild (baron Edmond de), [113].
Rothschild (baron Henri de), [643].
† Rothschild (baron James de), [31].
† Schefer (Charles), [466].
† Wailly (Natalis de), [2].

MEMBRES PERPÉTUELS

† Andoüillé (A.), [171].
† André (Édouard), [131].
† Aron-Duperret (H.), [147].
† Avril (baron Adolphe d'), [556].
Balsan (Ch.), [247].
Batiouskof (Th.), [634].
† Baudry (F.), [3].
Bernon (baron de), [624].
Bethmont (D.), [698].

Digitized by Google

† Bonnefont (L.), [204].
† Bos (Dr Alph.), [154].
† Bourmont (comte Amédée de), [565].
Bovet (Dr E.), [721].
† Bradshaw (H.), [343].
† Calderon (Th.), [284].
† Chévrier (Maurice), [571].
† Cloetta (W.), [670].
† Colmet d'Aage (Gabriel), [118].
Cornu (J.), [56].
† Didot (Ambroise-Firmin), [8].
Fagniez (Gustave), [345].
† Fournié (Dr Éd.), [412].
Fowler (Miss R. Elfreda), [730]
† Fréville de Lorme (Marcel de), [596].
Fréville de Lorme (Robert de), [850].
† Furnivall (Fr.-J.), [37].
† Guerle (de) [533].
† Havet (Julien), [45].
Havet (Louis), [46].
Huguet (Edmond), [661].
Humbert (l'abbé), [718].
Jeanroy (A.), [635].
Joret (Charles), [276].
Ker (William P.), [667].
† Lallement (J.), [309].
Långfors (Arthur), [826].
Langlois (E.) [607].
Lelong (Eug.), [223].
Lemaître (Henri), [862].
Lévy (Émile), [589].
† Limminghe (comte de), [486].
Lister (J.-L.), [355].
† Longnon (Auguste), [17].
† Luce (Siméon), [18].
† Marchessou (Pierre), [410].
Marchessou (Régis), [649].
† Marin, [288].
† Masson (Georges), [89].
Metman (Étienne), [371].
Meyer (Paul), [21].
† Mocatta (Fred.), [637].
† Montaiglon (A. de) [24].
Morel-Fatio (Alfred), [210].
Morf (H.), [838].
Muret (Ernest), [612].
Naville (Louis), [281].
Newcomer (Ch. B.), [827].
† Nicol (H.), [42].
Omont (Henry), [590].
† Paris (Gaston), [26].
† Paris (Paulin), [1].
† Pélicier (Paul), [611].
† Perret (Michel), [621].
Piaget (Arthur), [632].
Picot (Émile), [29].
Poinsignon (J.), [248].
† Pope (Miss Mildred K.), [772].
Rajna (Pio), [296].
Reuss (Rod.), [184].
Ritter (Eug.), [202].
Robert (Charles), [754].
† Rothschild (baron Alphonse de), [111].
† Rothschild (baron Gustave de), [114].

Digitized by Google

ROTHSCHILD (baron Henri de), [643].
† ROUZAUD (Auguste), [525].
ROY (Maurice), [583].
SAISSET (Paul de), [517].
SALVERDA DE GRAVE (Jean-Jacques), [689].
SERVOIS (Gustave), [578].
† SMITH (Miss Lucy Toulmin), [459].
STIMMING (Dr Albert), [321].
SUCHIER (A.), [164].
SUDRE (L.), [659].
† SUNDBY (Thor), [323].
† TEMPLIER (Armand), [384].
THURNEYSEN (R.), [585].
† TOBLER (Adolf), [60].
TODD (Henry A.), [613].
TOYNBEE (Paget), [608].
† URBAIN (Fr.), [217].
† VAN HAMEL (A.-G.), [598].
VIENNOT (W.), [591].
† VILLEMESSANT (H. de), [307].
WALBERG (Emm.), [767].
† WAHLUND (C.), [447].
† WEBER (Dr Alfred), [396].
WECHSSLER (Ed.), [676].
WÉEKS (R.), [733].
† WESSELOFSKI (Alex.), [446].
WIESE (Leo), [819].
WULFF (Fr.), [569].

Digitized by Google

LISTE GÉNÉRALE

DES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ [1]

ABERDEEN (Bibliothèque de l'Université d'), [690], Écosse; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

ABERYSTHWITH, (Bibliothèque de l'Université de Galles), [840], Grande-Bretagne; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

ACHER (Jean), [812], licencié en droit, rue de la Pitié, 15.

ADALBERT COLLEGE, [701], à Cleveland, (Ohio), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

ADAMS (Edw. L.), chargé de cours à l'Université de Michigan, [841], South Ingalls St., 644, à Ann Arbor (Michigan) États-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82 (membre perpétuel).

AIX (Bibliothèque universitaire d'), [729]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

ALGER (Bibliothèque universitaire d'), [588]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176.

AMHERST COLLEGE LIBRARY, [837], à Amherst (Mass.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue Condé, 16.

AMSTERDAM (Bibliothèque de l'Université d'), [340]; correspondant M. J. Müller, libraire à Amsterdam.

ANCONA (Aless. d'), [221], sénateur du royaume, correspondant de l'Institut, professeur honoraire de l'Université de Pise, à Florence, place Savonarola, 1.

ANGERS (Bibliothèque publique d'), [723]; correspondant M. Grassin, libraire, à Angers.

ANVERS (Bibliothèque principale d'), [808], place Conscience, à Anvers; aux soins de M. Emm. De Bom, conservateur.

ARCHIVES du département du Nord, Lille, [431]; aux soins de M. Bruchet, archiviste.

1. Les membres dont le nom est précédé d'un astérisque ont droit à un exemplaire sur papier Whatman.

Digitized by Google

Archives nationales (Bibliothèque des), à Paris, [669]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Armitage (Rev. Fr.), [274], Balliol College, Oxford; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Arsenal (Bibliothèque de l'), [116]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Asher, [142], libraire, à Berlin, W. S. Behren str., 17; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (*6 exemplaires*).

Athenæum (Bibliothèque de l'), [708], à Boston (Mass.), Etats-Unis d'Amerique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

Aubry-Vitet (Eug.), [507], rue Barbet de Jouy, 9.

Avignon (Bibliothèque municipale et Musée Calvet, à), [650]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Babcock (Earle B.), [787], professeur à l'Université de Chicago (Illinois), Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Bacon (Miss Susan Almire), [828], Mount Holyoke College, South-Hadley (Mss.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Bale (Bibliothèque de l'Université de), [58]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Balsan (Ch.), [247], rue de la Baume, 8 (membre perpétuel).

Baltimore (Johns Hopkins University, à), [554], Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

Bangel et Schmitt, libraires de l'Université de Heidelberg, [728]; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

Bangor (Bibliothèque d'University College, à), Pays de Galles, Grande-Bretagne, [674]; correspondant, M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Barante (le baron de), [855], rue du Général Foy; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Barbier (Paul) fils, [811], professeur à l'Université de Leeds, Angleterre, 23, Clarendon Place; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Digitized by Google

BATIOUSKOF (Th.), [634], ancien professeur à l'Université de Saint-Pétersbourg; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82 (membre perpétuel).

BAUDOUIN-BUGNET (Maurice), [675], juge au tribunal de Reims (Marne).

BAWDOIN COLLEGE (Bibliothèque de), [778], Brunswick (Maine), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Otto Harrassowitz, libraire à Leipzig.

BEAU (Gabriel), [560], boulevard Raspail, 207.

BEDFORD (Miss Elizabeth), [784], professeur de langues modernes à l'Ecole normale de Cape Girardeau (Missouri), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

BÉDIER (Joseph), [672], professeur au Collège de France, rue Soufflot, 11.

BÉMONT (Charles), [298], docteur ès lettres, directeur adjoint à l'Ecole des Hautes-Etudes, rue Monsieur le Prince, 14.

BERKELEY (Bibliothèque de l'Université de), Californie, Etats-Unis d'Amérique, [742]; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

BERLIN (Bibliothèque de l'Université de), [155]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

BERLIN (Bibliothèque du Séminaire de l'Université de), [823]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

BERNE (Bibliothèque municipale et universitaire de), [628]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

BERNON (baron de), [624], docteur en droit, rue des Saints-Pères, 3 (membre perpétuel).

BESANÇON (Bibliothèque universitaire de), [383]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

BETHMONT (Daniel), [698], conseiller référendaire à la Cour des Comptes, rue Davioud, 1 (membre perpétuel).

* BÉTHUNE (baron François), [702], 36, rue Bériot, à Louvain (Belgique); correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4, (membre fondateur).

BIBLIOTECA VITTORIO-EMMANUELE, [456], au Collège Romain, Rome; correspondant M. Loescher, libraire à Rome.

BIBLIOTHÈQUE GASTON PARIS, à la Sorbonne, Paris.

BIBLIOTHÈQUE JAGELLON, [843], à Cracovie, Autriche; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Digitized by Google

BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT DE FRANCE, Palais de l'Institut, Paris.

BIBLIOTHÈQUE JOHNS RYLANDS, [849], à Manchester, Angleterre; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, Paris.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE [706], à Bruxelles; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

BLACKWELL, [747], libraire, 50, Broad Street, Oxford; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

BLONDHEIM (D.-S.), [845], chargé de cours à l'Université d'Illinois, Urbana (Illinois), États-Unis d'Amérique; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

BONN (Bibliothèque de l'Université de), [536]; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

BONN (Séminaire pour l'étude des langues romanes à l'Université de), [617]; correspondant M. Fr. Cohen, libraire à Bonn.

* BONNARDOT (François), [44], à Conflans Saint-Honorine (S.-et-O.), (membre fondateur).

BORDEAUX (Bibliothèque universitaire de), [646]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

BOSTON (Bibliothèque publique de), Etats-Unis [441]; corresp. M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

BOUCHER (François), [822], ancien élève de l'École des Chartes, rue Saint-Guillaume, 31.

BOUCHET (Émile), [610], rue Saint-Jean, 58, Dunkerque.

BOURDILLON (F. W.), [653], Buddington, Midhurst (Sussex), Angleterre; correspondant M. Nutt, libraire à Londres.

BOVET (Ernest), [721], professeur à l'Université de Zurich, Bergstrasse, 29, Zurich; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7 (membre perpétuel).

BRANDIN (Louis), [770], professeur à University College, 50, Upper Park Road, Hampstead, Londres N. W.

BRERA (Bibliothèque nationale), à Milan, [600]; correspondant M. Mellier, libraire, rue Mignon, 2.

BRITISH MUSEUM [764], à Londres; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176.

Digitized by Google

Brunot (F.), [594], professeur à la Faculté des Lettres de Paris, rue Leneveux, 8.

Buffum (D. L.), [831], à Princeton University, Princeton (New-Jersey), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, rue Bonaparte, 82.

Bush (Stephen H.), [803], professeur à l'Université de Iowa (Iowa City), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Caen (Bibliothèque universitaire de), [573]; correspondant M. Jouan, libraire à Caen.

Cambridge (Bibliothèque de l'Université de), [367], Angleterre; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

Canfield (Arthur G.), [636], professeur de français à l'Université de Michigan, Ann-Arbor, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Casati (Charles), [558], conseiller honoraire à la Cour d'appel de Paris, rue de Prony, 29.

Champion (Edouard), [245], libraire-éditeur, quai Malaquais, 5.

Champion (Pierre), [795], archiviste-paléographe, rue Michelet, 4; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Chandon de Briailles (François), [825], avenue des Champs-Elysées, 33.

Chatelain (Henri-Louis), [762], docteur ès-lettres, agrégé de l'Université, professeur à l'Université de Birmingham, Angleterre.

Chetham Library, [639], à Manchester; correspondant M. Nutt, libraire, Long-Acre, Londres W. C.

Chicago (University Press), [700], Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

Christiania (Bibliothèque de l'Université de), [618]; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte 17.

Clédat (Léon), [616], doyen de la Faculté des Lettres de Lyon, rue Molière, 29, Lyon.

Columbia (Bibliothèque de l'Université de), [692] (Missouri), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Digitized by Google

COLUMBIA UNIVERSITY (Bibliothèque de), [677], à New-York ; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

CONSTANS (L.), [173], professeur à la Faculté des Lettres d'Aix (Bouches-du-Rhône).

COPENHAGUE (Bibliothèque de l'Université de), [687] ; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

COPENHAGUE (Bibliothèque royale de), [151] ; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

CORMENIN (R. de), [242], rue de l'Arcade, 25.

CORNELL UNIVERSITY [660], Ithaca, Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

CORNU (J.), [56], professeur honoraire à l'Université de Graz (Styrie), Laimburgasse, 11, à Graz (membre perpétuel) ; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquai, 5.

COULET (C.), [260], libraire-éditeur, à Montpellier.

COURCEL (Valentin de), [369], rue de Vaugirard, 20.

CRESCINI (Vincenzo), [715], professeur à l'Université de Padoue, Italie.

DARMOUTH College Library, [820], à Hanover (N. H.), Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

DARMSTADT (Bibliothèque grand-ducale de), [665] ; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

DASPIT DE SAINT-AMAND, [511], La Réole, Gironde.

DAVID (Mme veuve), [657], rue Récamier, 5.

DEMAISON (Louis), [295], correspondant de l'Institut, archiviste de la ville de Reims, rue Nicolas Perseval, 21, Reims.

DEY (William-M.), [787], professeur à l'Université de North Carolina, Chapel Hill (N. C.) Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

* DIDOT (Alfred), [408], libraire-éditeur, rue de Varenne, 61 (membre fondateur).

DIJON (Bibliothèque universitaire), [695] ; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

DORVEAUX (Dr), [714], bibliothécaire de l'Ecole snpérieure de Pharmacie de l'Université de Paris, avenue de l'Observatoire, 4 ; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Digitized by Google

Dupire, [848], rue du Roleur, n° 50, Valenciennes (Nord), correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquai, 5.

Ecole des Chartes, [122], rue de la Sorbonne, 19, correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Ecole normale supérieure, [121], rue d'Ulm, 45; correspondant M. Schulz, libraire, place de la Sorbonne, 3.

Eichthal (Eugène d'), [207], membre de l'Institut, boulevard Malesherbes, 144.

Evers (Miss Helen), [780], professeur à l'Université de Missouri, 1861 North market st., Saint-Louis (Missouri), Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Fagniez (Gustave), [345], membre de l'Institut, rue de Paris, 111, Meudon, Seine-et-Oise (membre perpétuel).

Faral (Edmond), [807], professeur à l'École Alsacienne, rue Gay-Lussac, 60.

Flach (Jacques), [414], de l'Institut, professeur au Collège de France, rue de Berlin, 37.

Florence (Bibliothèque nationale de), [629]; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Fowler (Miss R. Elfreda), [730], 20, Museum Str., Oxford, Angleterre; correspondant M. Parker, libraire, à Oxford (membre perpétuelle).

Francfort-sur-le-Mein (Séminaire des langues romanes de l'Académie pour les sciences sociales et commerciales, à), [759]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Franqueville (Gaston de), [549], château de Bizanos, par Pau (Basses-Pyrénées).

Fréville de Lorme (Robert de), [850], rue Oudinot, 12, (membre perpétuel).

Fribourg-en-Brisgau (Bibliothèque de l'Université de), [580]; correspondant M. Delagrave, libraire, rue Soufflot, 15.

Fribourg (Bibliothèque de l'Université de), Suisse [752]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Friedwagner (Mathias), [709], professeur à l'Académie de Francfort-sur-le-Mein; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Gamber, [719], libraire, rue Danton, 7.

Digitized by Google

GAND (Bibliothèque de l'Université de), [360], Belgique.

GEIJER (Pierre-Adolphe), [358], professeur honoraire à l'Université d'Upsal, Suède.

GENÈVE (Bibliothèque publique de), [428]; correspondant M. Delagrave, libraire, rue Soufflot, 15.

GERIG (J.-L.), [800], professeur à l'Université Columbia, New-York, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

GEROLD et Cie, [615], libraires à Vienne, Autriche; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (*2 exemplaires*).

GIESSEN (Bibliothèque de l'Université de), [654]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GIFFARD (André), [852], professeur à la faculté de droit de Dijon, rue du Colonel Marchand, à Dijon; correspondant M. Ed. Giffard, Boulevard Saint-Michel, 147, à Paris.

GIRTON COLLEGE (Bibliothèque de), [699], près Cambridge, Angleterre; correspondant, M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

GOTHA (Bibliothèque grand-ducale de), Allemagne, [86]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GŒTTINGUE (Séminaire pour l'étude des langues romanes, à l'Université de), [656]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GRAND (Daniel), [809], ancien élève de l'Ecole des Chartes, rue de la Paroisse, 31, Versailles.

GRAZ (Styrie) (Bibliothèque de l'Université de), [465]; correspondant, M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

GRENOBLE (Bibliothèque municipale de), [82]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

GRENOBLE (Bibliothèque universitaire de), [595]; correspondant M. Rey, libraire, à Grenoble.

GUIFFREY (J.-J.), [381], membre de l'Institut, directeur honoraire de la manufacture des Gobelins, boulevard Bonne-Nouvelle, 34.

HAAS (Joseph), [824], professeur à l'Université de Tubingue, Allemagne; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

HALL (Dr Joseph), [761], à Manchester; correspondant M. Barber, libraire, 24, St Ann's str., Manchester, Angleterre.

Digitized by Google

HALLE (Bibliothèque de l'Université de), [567]; correspondant M. A. Schulz, place de la Sorbonne, 3.

HAMBOURG (Bibliothèque de la ville de), [103]; correspondant M. Lucas Gräfe, libraire, Rathhausmarkt, 15, Hambourg.

HAMMOND (Miss Eleanor P.), [779], 357 East 57th str., à Chicago, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

HARRASSOWITZ (Otto), [681], libraire à Leipzig (*2 exemplaires*).

HARVARD UNIVERSITY (Bibliothèque de), [229], à Cambridge (Mass.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82 (*2 exemplaires*).

HAVET (Louis), [46], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, quai d'Orléans, 18 (membre perpétuel).

HAVRE (Bibliothèque municipale du), [644]; correspondant Mme Dhombre, libraire au Havre, par M. Delagrave, libraire, rue Soufflot, 15.

HAYEM (Julien), [75], rue du Sentier, 38.

HEIDELBERG (Séminaire roman de l'Université, à), [797]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

HEINE (Maurice), [833], Djenan ben Oumar, Bouzarea, près Alger.

HELSINGFORS (Bibliothèque de l'Université de), Finlande, [732]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

HODGES, FOSTER et Cie, [317], libraires à Dublin; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard St-Germain, 176 (*2 exemplaires*).

HOEPFFNER (Ernest), [753], professeur à l'Université d'Iéna, Westendstrasse, 33, Allemagne.

HOLBROOK (Richard), [773], professeur à Bryn Mawr College, Bryn-Mawr (Pensylvania), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

HUET (G.), [638], bibliothécaire à la Bibliothèque nationale, rue Spontini, 13.

HUGUET (Edmond), [661], maître de conférences à la Faculté des lettres de Paris, boulevard Saint-Michel, 127 (membre perpétuel).

* HYDE (James H.), [815], rue Adolphe Yvon, 18 (membre fondateur).

HUMBERT (L'abbé), [718), professeur au grand Séminaire de Verdun (membre perpétuel).

Digitized by Google

Iéna (Séminaire pour l'étude des langues romanes, à l'Université de), [671]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Illinois (Bibliothèque de l'Université d'), [839], à Urbana (Illinois), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

Inspruck (Bibliothèque de l'Université d'), [739]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Iowa City (Bibliothèque de l'Université de), Etats-Unis d'Amérique, [771]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Jarnik (Jean-Urbain), [87], professeur à l'Université tchèque de Prague; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Jeanroy (A.), [635], correspondant de l'Institut, professeur à la Faculté des Lettres de Paris, rue Pierre Nicole, 8 (membre perpétuel).

Jolivald (l'abbé Ph.), [368], à Mandern, par Sierck, Lorraine; correspondant M. Pierre Jolivald, boulevard Saint-Marcel, 28.

Joret (Charles), [276], membre de l'Institut, professeur honoraire à la Faculté des Lettres d'Aix, rue Madame, 64 (membre perpétuel).

Jouon des Longrais (Fréd.), [379], rue du Griffon, 4, Rennes.

Kansas (Library of the University of), [727], Lawrence (Kansas), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

Karl (Dr Louis), [788], professeur à Kolosvar (Hongrie); correspondants MM. Larchon et Ernouf, libraires, rue Soufflot, 24.

Keidel (George C.), [691], Johns Hopkins University, Baltimore (Md.), Etats-Unis d'Amérique.

Ker (William P.), [667], Gower street, 95, Londres; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

* Kermaingant (P. L. de), [389], avenue des Champs-Elysées, 102.

Kiel (Bibliothèque de l'Université de), [592]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Kiel (Séminaire roman de l'Université, à), [829]; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Digitized by Google

KING'S COLLEGE (Bibliothèque de), [620], à Cambridge, Angleterre; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

KING'S COLLEGE (Bibliothèque de), [817], à l'Université de Londres; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

KING'S Inns Library, [290], Henrietta Street, Dublin; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

KOHLER (Eugène), [856], Docteur en philosophie, rue de Buci, 29.

KOLOSVAR (l'Université de), [858], Hongrie, correspondant M. Stein, libraire à Kolosvar.

* LABORDE (marquis J. de), [15], rue François Ier, 51 (membre fondateur).

LAFENESTRE (Georges), [191], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, avenue Lakanal, 5, Bourg-la-Reine (Seine).

LA HAYE (Bibliothèque royale de), [704]; correspondant M. Per Lamm, libraire, rue de Lille, 7.

LAIGLE (Mlle Mathilde), [857], professeur à l'Université de Iowa, 118 Brewington st., Iowa City (Iowa) Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Champion, libraire, Quai Malaquais, 5.

LAIR (Mme J.), [794], rue Bossuet, 8; correspondant M. Froment, Boulevard Raspail, 159.

LANCASTER (H. C.), [832], à Amherst College, Amherst (Mass.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

LÅNGFORS (Artur), [826], chargé de cours, à l'Université de Helsingfors Finlande; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5, (membre perpétuel).

LANGLOIS (Ernest), [607], professeur à la Faculté des Lettres de Lille, Façade de l'Esplanade, 26, Lille (membre perpétuel).

LANSON (Gustave), [720], professeur à la Faculté des Lettres de Paris, boulevard Raspail, 282.

* LAURENÇON (Léon), [208], ancien député, à Lettret (Hautes-Alpes), (membre fondateur).

LAUSANNE (Bibliothèque cantonale de), [655]; correspondant M. Payot, libraire, rue St-André des Arts, 46.

Digitized by Google

LECOMPTE (Irville Ch.), [834], à Yale University, New Haven, (Conn.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

LEIPZIG (Bibliothèque de l'Université de), [537]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY LIBRARY [731], (Californie), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

LELONG (Eug.), [223], chargé de cours à l'Ecole des Chartes, rue Monge, 59, (membre perpétuel).

LEMAÎTRE (Henri), [862] bibliothécaire à la bibliothèque nationale, rue Guénegaud, 11 (membre perpétuel).

LEMCKE ET BUCHNER [836], libraires, à New-York; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

* LE PILEUR (Dr Louis), [388], rue de l'Arcade, 15 (membre fondateur).

LEVY (Emile), [589], professeur à l'Université de Fribourg-en-Brisgau, Bade (membre perpétuel); correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

LIÈGE (Bibliothèque de l'Université de), [51]; correspondant M. Demarteau, libraire à Liège, Belgique.

LILLE (Bibliothèque des Facultés catholiques, à), [382]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

LILLE (Bibliothèque universitaire de), [642]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

LISBONNE (Bibliothèque nationale de), [736].

LISTER (J.-L.), [355], Shibden Hall, Halifax, Angleterre (membre perpétuel).

LIVERPOOL (Bibliothèque de l'University College, à), [686]; correspondant M. Nutt, libraire, Shaftesbury avenue, Londres, W. C.

LOLLIS (Cesare de), professeur à l'Université de Rome, Via Giovanni Lanza, 111, Rome.

LOUŸS (Pierre), [746], rue de Boulainvilliers, 29.

LOWES (John L.), [842], professeur à l'Université de Washington, Saint-Louis (Missouri), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

LUND (Bibliothèque de l'Université de), [627]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Digitized by Google

LYON (Bibliothèque universitaire de), rue de l'Hôtel-de-Ville, [464]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

MADISON (Bibliothèque de l'Université de), [679], Madison (Wisconsin), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

MANDROT (Bernard de), [76], ancien élève de l'École des Chartes, avenue du Trocadéro, 42.

MANS (Bibliothèque municipale du), [257]; correspondant M. Pellechat par M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

MARBOURG-en-Hesse (Bibliothèque de l'Université de), [211]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

MARBOURG-en-Hesse (Séminaire pour l'étude des langues romanes à l'Université de), [212]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

MARCHESSOU (Régis), [649], imprimeur, rue de la Pyramide, 8 Lyon-Vaise (membre perpétuel).

MÉLY (Fernand de), [606], rue de la Trémoïlle, 26.

METMAN (Étienne), [371], avocat, place Saint-Michel, 25, Dijon (membre perpétuel).

*MEYER (Paul), [21], membre de l'Institut, professeur honoraire au Collège de France, directeur de l'Ecole des Chartes, avenue de La Bourdonnais, 16 (membre fondateur et perpétuel).

MEYNIAL (Edmond), [853], professeur à la Faculté de droit de Paris, avenue de Saint-Cloud, 85, à Versailles.

MIAMI (Bibliothèque de l'Université de), [805], Oxford (Ohio), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

MICHIGAN (Bibliothèque de l'Université de), [664], Ann-Arbor, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

MIDDLETOWN (Library of the Wesleyan University), [647], (Conn.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

MONTPELLIER (Bibliothèque universitaire de), [449], à Montpellier; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

MOORE (Olin), [769], professeur à Millsaps College, Jackson (Mississipi), États-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Digitized by Google

MOREL-FATIO (Alfred), [210], membre de l'Institut, professeur au Collège de France, directeur adjoint à l'École des Hautes-Études, rue de Jussieu, 15 (membre perpétuel).

MORF (H.), [838], professeur à l'Université de Berlin, Kurfürstendamm, 100, Berlin; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (membre perpétuel).

MUNICH (Bibliothèque de la Cour à), [301]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

MUNICH, (Bibliothèque de l'Université de), [231].

MUNICH (Séminaire royal de philologie moderne à l'Université de), [424]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

MUNSTER (Bibliothèque Paulina, à), Westphalie, [333]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

MURET (Ernest), [612], professeur à l'Université de Genève, route de Florissant, 55, Genève, (membre perpétuel).

MUSÉE CONDÉ, [703], à Chantilly (Oise); correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

NAVILLE (Louis), [281], chemin Dumas-Champel, 8, près Genève; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39, (membre perpétuel).

NEBRASKA (Bibliothèque de l'Université de), [847], à Lincoln (Nebraska), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

NEUMANN (Fr.), [538], professeur à l'Université de Heidelberg; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

NEWCASTLE UPON TYNE (The Literary and Philosophical Society), [349], Angleterre.

NEWCOMER (Charles B.), [827], à l'Université de Drake, Des Moines (Iowa), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, rue Bonaparte, 82 (membre perpétuel).

NEW-YORK PUBLIC LIBRARY, [458], à New-York, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

NEW-YORK STATE LIBRARY, [663], Albany (N. Y.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, rue de Condé, 16.

NOORDHOFF, [662], libraire à Groningue (Pays-Bas); correspondant M. Pedone, libraire, rue Soufflot, 13.

NORTH CAROLINA (Bibliothèque de l'Académie de), [813], Chapel Hill (N.C), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Rasmussen, libraire, rue Hautefeuille, 5.

Digitized by Google

NORTHWESTERN UNIVERSITY, [860], à Evanston (Illinois), Etats-Unis d'Amérique, correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

NOVATI (Francesco), [625], professeur à l'Académie de Milan, Borgonuovo, 18, Milan.

NUTT (D.), Berry, successeur, [273], 212, Shaftesbury avenue, Londres W. C.; correspondant la librairie Hachette, boulevard Saint-Germain, 79 (*4 exemplaires*).

NYROP (Kr.), [488], correspondant de l'Institut, professeur à l'Université de Copenhague, 31, Kannikestræde, Copenhague, (membre perpétuel).

OELSNER (Dr H.), [802], professeur à l'Université d'Oxford, Angleterre; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

OHIO STATE UNIVERSITY LIBRARY, [801], à Columbus (Ohio), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

OMONT (Henry), [590], membre de l'Institut, conservateur du département des manuscrits de la Bibliothèque nationale, rue Raynouard, 17, Passy-Paris (membre perpétuel).

OULMONT (Charles), [756], place Malesherbes, 5.

OXFORD (Bibliothèque Bodléienne, à), [305], Angleterre; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

PANGE (comte Maurice de), [604], faubourg Saint-Honoré, 29; correspondant M. Leclerc, libraire, rue St-Honoré, 219.

PARIS (Bibliothèque de la ville de), [781], rue Sévigne, aux soins de M. Poëte, conservateur, rue de Sévigné, 29.

PARKER et Cie, [500], libraires à Oxford; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

PASQUIER (l'abbé H.), [406], directeur de l'Ecole Saint-Aubin, à Angers.

PASSY (Louis), [240], membre de l'Institut, député, rue de Courcelles, 75.

PASTEUR (Adolphe), [435], villino Pasteur, San Remo, Italie; correspondant M. Guiet, rue Saint-Lazare, 80.

PEABODY INSTITUTE (The), [546], Baltimore, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

PENSYLVANIA UNIVERSITY LIBRARY, [768], Philadelphia, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

Digitized by Google

PEYRILLER, ROUCHON et GAMON, [758], imprimeurs au Puy, Haute-Loire.

PHILADELPHIA (Free Library of), Etats-Unis d'Amérique [735]; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

PIAGET (A.), [632], professeur à l'Université de Neuchâtel, les Poudrières, 31, Neuchâtel, Suisse (membre perpétuel).

PICARD (Auguste), [420], libraire, rue Bonaparte, 82.

PICOT (Émile), [29], membre de l'Institut, professeur honoraire à l'Ecole des langues orientales vivantes, avenue de Wagram, 135 (membre perpétuel).

POPE (Miss Mildred K.), [772], resident tutor à Somerville College, Oxford, Angleterre; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39 (membre perpétuel).

PRAGUE (Bibliothèque de l'Université de), [496]; correspondant M. Calvé, libraire à Prague.

PRAROND (Mme veuve Ernest), [814], à Abbeville.

RAHIR, [707], libraire, passage des Panoramas, 55.

RAJNA (Pio), [296], correspondant de l'Institut, professeur à l'Institut des études supérieures à Florence, piazza d'Azeglio, 13, Florence (membre perpétuel).

RATH, [680], libraire à Buda-Pest; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

RAYNAUD (Madame Gaston), [79], avenue de Villiers, 130 *(2 exemplaires)*.

RENNES (Bibliothèque universitaire de), [619]; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

REUSS (Rod.), [184], correspondant de l'Institut, maître de conférences à l'École des Hautes Etudes, rue Albert Joly, 52, Versailles (membre perpétuel).

RICCI (Seymour de), [844], rue Detaille, 7.

RITTER (Eug.), [202], professeur à l'Université de Genève, chemin des Cottages, 3 Florissant, Genève; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame 39, (membre perpétuel).

ROBERT (Charles), [754], directeur de la Bibliothèque de Neuchatel (Suisse); correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7 (membre perpétuel).

ROQUES (Mario), [712], professeur à l'Ecole des langues orientales vivantes, directeur-adjoint à l'Ecole des Hautes Etudes, rue de Poissy, 2; correspondant M. Schulz, libraire, place de la Sorbonne, 3.

Digitized by Google

ROSTOCK (Bibliothèque de l'Université de), Allemagne, [757]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

* ROTHSCHILD (baron Edmond de), [113], membre de l'Institut, rue du Faubourg Saint-Honoré, 41 (membre fondateur).

* ROTHSCHILD (baron Henri de), [643], rue du Faubourg Saint-Honoré, 33 (membre fondateur et perpétuel).

ROTHSCHILD (Bibliothèque publique Charles de), [696], à Francfort-sur-le-Mein; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

ROUEN (Bibliothèque publique de), [725]; correspondant M. Lestringant, libraire, à Rouen.

ROY (Maurice), [583], conseiller référendaire à la Cour des Comptes, avenue Rapp, 20 (membre perpétuel).

SAINT-MARC (Bibliothèque), à Venise [776], aux soins de M. Frati, conservateur; correspondants MM. Bocca frères, libraires à Turin.

SAINT-PÉTERSBOURG (Bibliothèque impériale et publique); [863]; correspondant H. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

SAISSET (Paul de), [517], avenue Victor Hugo, 107 (membre perpétuel).

SALVERDA DE GRAVE (Jean-Jacques), [689], professeur à l'Université de Groningue; correspondant M. Pedone, libraire, rue Soufflot, 13 (membre perpétuel).

SERVOIS (Gustave), [578], directeur honoraire des Archives nationales, boulevard Malesherbes, 101 (membre perpétuel).

SHEFFIELD (Bibliothèque de l'Université de), Angleterre, [782]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

SHELDON (E. S.), [648], professeur à Harvard University, Francis Avenue, 11, Cambridge (Massachusetts), Etats-Unis d'Amérique.

SHEPARD (William P.), [755], professeur à Hamilton College, Clinton (N.-Y.), Etats-Unis d'Amérique.

SIBIEN (Armand), [745], architecte-expert, rue de Grammont, 14.

SMIRNOW (Alexandre), [854], boulevard St-Michel, 133.

SMITH (H. Allison), [764], professeur à l'Université de Wisconsin, Madison (Wisconsin), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

SNAVELY (Guy E.), [835], à Alleghany College, Meadville (Pa.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Digitized by Google

Sœderhjelm (W.), [622], professeur à l'Université de Helsingfors, Finlande; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Somerville College (Bibliothèque de), [846], Oxford, Angleterre.

Stengel (Edm.), [213], professeur à l'Université de Greifswald, Allemagne; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Stewart (Charles O.), [798], University of Iowa, Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

Stimming (Dr Albert), [321], professeur à l'Université de Gœttingue, Allemagne; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

Stockholm (Bibliothèque royale de), [370]; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Strasbourg (Bibliothèque de l'Université de), [231]; correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Strasbourg (Séminaire pour l'étude des langues romanes, à l'Université de), [404]; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

Straus (Émile), [106], avocat, rue de Miromesnil, 104.

Suchier (H.), [164], professeur à l'Université de Halle (membre perpétuel).

Sudre (L.), [659], professeur au lycée Louis-le-Grand, boulevard de Port-Royal, 85 (membre perpétuel).

Taylor Institution, [792], Oxford, Angleterre; corresp. M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39.

Terracher (A.), [830], chargé de cours à Johns Hopkins University, Baltimore (Md.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Texas (Bibliothèque de l'Université de), [768], Austin (Texas), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

Thomas (Antoine), [524], membre de l'Institut, professeur à la Faculté des Lettres de Paris, avenue Victor Hugo, 32, Bourg-la-Reine (Seine); correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

Digitized by Google

THOMPSON (Sir E. Maunde), [193], correspondant de l'Institut, ancien directeur du Musée Britannique, à Mayfield (Sussex), Angleterre; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

THURGOVIE (Bibliothèque du canton de), [694], à Frauenfeld, Suisse; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

THURNEYSEN (R.), [585], chargé de cours à l'Université de Fribourg-en-Brisgau, Bade; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

TODD (H.-A.), [613], professeur à l'Université Columbia, New York, Etats-Unis d'Amérique (membre perpétuel).

TORONTO (Bibliothèque de l'Université de), Canada, [638]; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

TOULOUSE (Bibliothèque universitaire de), [597].

TOYNBEE (Paget), [608], Five Ways, Burnham (Bucks), Angleterre; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

TUBINGUE (Bibliothèque de l'Université de), [471], Wurtemberg; correspondant M. Pedone, libraire, rue Soufflot, 13.

TUBINGUE (Bibliothèque du Séminaire roman de l'Université de), [750], Wurtemberg; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

TURIN (Bibliothèque nationale de), [566]; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

TWIETMEYER [743], libraire à Leipzig.

UNIVERSITY COLLEGE, Gower Street, Londres, [740]; correspondants MM. Williams et Norgate, libraires, 14, Henrietta Street, Covent Garden, Londres W. C., et à Paris, M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

UPSAL (Séminaire roman de l'Université d'), Suède, [501]; correspondant M. Brockhaus, libraire, rue Bonaparte, 17.

VAN DOESBURGH, [799], libraire à Leyde, Pays-Bas.

VASSAR COLLEGE, [810], à Poughkeepsie (N. Y.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

VIENNOT (William), bibliothécaire à la Bibliothèque nationale, [591], boulevard Saint-Germain, 202 (membre perpétuel).

Digitized by Google

VIRE (Bibliothèque municipale de), Calvados, [716].

VICTORIA UNIVERSITY (Bibliothèque de), [816], à Manchester, Angleterre ; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

VISING (J.), [818], professeur à l'Université de Gothembourg, Suède ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

VOGÜÉ (le marquis de), [110], membre de l'Institut, rue Fabert, 2.

VOLLMŒLLER (Karl), [363], Wienerstrasse, 9, à Dresde, correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

VORETZSCH (Karl), [751], professeur à l'Université de Kiel, Feldstrasse, 88, Allemagne ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

VOSSLER (Karl), [851], professeur à l'Université de Munich, Leopold str., 87, Munich.

WALBERG (Emmanuel), [767], professeur à l'Univerversité de Lund, Suède, 2 Kiliansgatan ; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

WALLENSKÖLD (Axel), [722], professeur à l'Université de Helsingfors, Finlande.

WAROCQUÉ (Raoul), [626], 45, avenue des Arts, Bruxelles.

WASHINGTON (Library of Congress, à), [777], Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Terquem, libraire, rue Scribe, 19.

WASHINGTON UNIVERSITY LIBRARY [821], à Saint-Louis (Missouri), Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Stechert, rue de Condé, 16.

WATKINSON LIBRARY [685], à Hartfort (Connecticut), États-Unis d'Amérique ; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WEBSTER (K. G. J.), [786], professeur à Harvard University, Cambridge (Massachusetts), Etats-Unis d'Amérique ; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

WECHSSLER (Édouard), [676], Roserstrasse, 23 a, Marbourg-en-Hesse ; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7 (membre perpétuel).

Digitized by Google

WEEKS (Raymond), [733], professeur à l'Université Columbia, New York (N. Y.), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82 (membre perpétuel).

WEIMAR (Bibliothèque de), [153], Allemagne; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WELTER (H.), [623], libraire, rue Bernard-Palissy, 4.

WETTERGREN ET KERBER [749], libraires à Gothembourg, Suède.

WIESE (Leo), [819], professeur à l'Université de Munster; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7 (membre perpétuel).

WILLIAMS (Miss Grace Sara), [790], professeur à Goucher College, Baltimore (Md), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

WILLIAMS ET NORGATE, [748], libraires, 14 Henrietta Street, Covent Garden, Londres W. C.; correspondant M. Le Soudier, libraire, boulevard Saint-Germain, 176.

WILMOTTE (Maurice), [741], professeur à l'Université de Liège, rue de la Ferme, 118, Bruxelles; correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5.

WULFF (Fr.), [569], professeur à l'Université de Lund, Suède; correspondant M. Welter, libraire, rue Bernard-Palissy, 4 (membre perpétuel).

YALE UNIVERSITY (Bibliothèque de), [415], à New Haven (Connecticut), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Stechert, libraire, rue de Condé, 16.

YOUNG (B.-Edward), [793], Vanderbilt University, Nashville (Tennessee), Etats-Unis d'Amérique; correspondant M. Picard, libraire, rue Bonaparte, 82.

ZURICH (Bibliothèque cantonale de), Suisse, [553]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

ZURICH (Séminaire de philologie romane à l'Université de), Suisse, [806]; correspondant M. Gamber, libraire, rue Danton, 7.

Digitized by Google

LISTE DES MEMBRES

DU

CONSEIL D'ADMINISTRATION

POUR L'ANNÉE 1912-1913

CONSEIL

MM. Bédier.
Bonnardot.
Brunot.
Didot.
Faral.
Huet.
Jeanroy.
Joret.
Laborde (Marq^is de).
Lelong.
Meyer.
Morel-Fatio.

MM. Muret.
Omont.
Piaget.
Picot.
Ricci (de).
Roques.
Rothschild (Baron E. de).
Roy.
Servois.
Sudre.
Thomas.

BUREAU

Président	MM.	Roy.
Vice-présidents.....		Jeanroy, Piaget.
Administrateur.....		Sudre.
Secrétaire.....		Meyer.
Secrétaire-adjoint ...		Huet.
Trésorier.....		Rothschild (Baron E. de).
Trésorier-adjoint		Picot.

Digitized by Google

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES

SÉANCE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Tenue à l'École des Chartes le 23 mai 1913.

Présidence de M. Roy, *président.*

Nouveaux membres : M. Karl Vossler, professeur à l'Université de Münich ; M. André Giffard, professeur à la Faculté de droit de Dijon, correspondant M. Ed. Giffard, boulevard Saint-Michel, 147, Paris; Edmond Maynial, professeur à la Faculté de droit, avenue de Saint-Cloud, Versailles ; Alexandre Smirnow, boulevard Saint-Michel, 33 ; le baron de Barante, rue du Général Foy, 22, correspondant M. Champion, libraire, quai Malaquais, 5; M. Eugène Kohler, rue de Buci, 29; Mlle Mathilde Laigle, chargée de cours à l'Université de Iowa, Iowa City, Etats-Unis, correspondant M. Champion, libraire (membre perpétuelle) ; la bibliothèque de l'Université de Kolosvar, Hongrie, correspondant M. Stein, libraire à Kolosvar ; Cesare de Lollis, professeur à l'Université de Rome ; la Bibliothèque de la Northwestern University, à Evanston (Illinois), États-Unis d'Amérique, correspondant M. Terquem, libraire

Digitized by Google

rue Scribe, 19; M. Edouard Champion, libraire éditeur, quai Malaquais, 5.

Etat des impressions : *L'Entrée d'Espagne*, t. II (25 feuilles) tiré, tome I, texte tiré, les premières feuilles de l'introduction sont en pages; la fin (environ deux feuilles) va être envoyée à l'imprimerie. — *Roman de la Rose*, t. I. douze feuilles sont tirées; feuilles 13 à 15 en pages. — Les Chansons de Gautier de Dargies, deux feuilles en bon à tirer, feuille 3 en épreuves.

M. le Président fait part au Conseil de la mort de deux de nos plus anciens confrères : M. le Dr Bos et M. le professeur Wahlund. M. Bos, décédé le 29 janvier dernier, avait publié : en 1881 et 1885, en collaboration avec G. Paris, deux poèmes religieux, la *Vie de Saint Gilles* et *l'Évangile de Nicodème*; plus récemment il avait mis au jour, en 1897 et 1898, la *Chirurgie* de Henri de Mondeville. M. Wahlund, mort le 27 avril, est connu par de nombreuses publications, en suédois, en allemand et surtout en français sur notre ancienne littérature.

M. le Président fait savoir que l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres vient d'attribuer le prix La Grange à M. Constans, pour le dernier volume de son édition du *Roman de Troie*.

L'édition des Chansons de Gautier de Dargies qui n'occupera pas plus de six à sept feuilles et qui terminera l'exercice de 1912, sera achevée d'ici à peu de mois. M. Thomas assure que l'*Entrée d'Espagne*, attribuée à l'exercice actuel, sera finie avant la fin de l'année.

M. Piaget, présent à la séance, s'occupe activement du volume d'introduction qui doit être joint à la reproduction du *Jardin de Plaisance*.

Digitized by Google

M. l'Administrateur fait savoir au Conseil que la vente à nos membres, à prix réduit, d'un certain nombre des publications de la société, a obtenu le résultat désiré. Nous avons vendu environ 900 volumes correspondant à vingt ouvrages, entre autres les onze tomes d'Eustache Deschamps et les huit des Miracles de Notre-Dame qui avaient été tirés à un grand nombre et qui n'auraient guère pu être vendus au prix ordinaire.

NOTICE DU MS. SLOANE 2412
DU MUSEE BRITANNIQUE

(Traité français de médecine attribué a Hippocrate. — Traité de comput en vers français.)

Ce manuscrit est d'un très petit format (97mm sur 62). Il est en parchemin et se compose de 63 feuillets écrits à 16 lignes par page. Il comprend deux opuscules qui ne semblent pas être de la même écriture. Le premier a été copié vers le milieu du xive siècle ; le second, dont l'écriture est plus fine, est, il me semble, d'une main un peu plus récente. Le copiste du premier était visiblement du Nord de la France : quant au second copiste on peut hésiter : l'original, en tout cas, était de l'île de France ou des environs. Le propriétaire, Hans Sloane, a certainement acheté ce petit volume en France : le nom d'un certain « J. Brodeau », a été écrit au xviiie siècle sur la première page.

1. — *Traité* (apocryphe) *envoyé à l'empereur César par Hippocrate.* — Traité, qui paraît avoir été com-

Digitized by Google

posé en français au XIIIe siècle, et dont on possède de nombreuses copies [1]. Cet opuscule, qui se compose essentiellement d'un chapitre sur les quatre humeurs, d'un autre sur les urines et d'une longue série de recettes médicales, présente beaucoup de variantes très considérables, à ce point qu'il serait difficile d'en établir un texte qui les reproduirait toutes. C'est pourquoi il est nécessaire, lorsqu'on a l'occasion de décrire un manuscrit, de ce traité, d'en citer des extraits assez copieux. Et cela est particulièrement nécessaire pour celui-ci qui diffère très notablement des autres manuscrits que j'ai connus jusqu'ici de ce traité.

(Fol. 2) *C'est* [*li*] *livres ke Ypocras envoia a Cesar, l'empereour* [2]. [C]est livre envoia Ypocras a Cesar l'empereour de Roume, que il li avoit proié qu'il li envoiast medicines coment il porroit garder son cors sain des quatre humors ki sont el cors de l'oume. L'une est froide et l'autre (*v*°) (et l'autre) caude et l'autre moiste et l'autre seche. Par calours sont soustenues toutes les coses dont nous vivons. Li os sont sech ki forche nous donent a souffrir travail. Seches sont les cles par ou nous souspirons. Li sans est moistes ki nourist les vaines. Par les os et par les entrailles courent les vaines, par les os et par les entrailles ki governent le sanc et li sans ki gouverne la vie.

Pour (fol. 3) *conoistre les maladies.*

Ore orrés coument vos devés counoist[r]e les maladies des quatre parties du cors, c'est par les humors. En quatre

1. J'en ai décrit un autre, ayant appartenu comme celui-ci à Sloane, dans la *Romania*, XL, 536, mais c'est une rédaction bien différente de celle que je vais faire connaître.

2. Les mots en italiques sont, dans le ms., en encre rouge.

Digitized by Google

parties du cors est trovés li coumenchemens de la maladie, d'enfermeté et de sancté : el chief, el ventre, el esplen et en la vesie. Orine d'oume ki est sains si est toute la matinée blanche et devant mangier rouge, et apriès mangier blanche. Orine qui (*v*°) est crasse, ki est un pau tourble si n'est pas boine. Orine mout crasse et blanche si comme cele ki est de maintes humours senefie fievre quartaine. Orine moienement tieve, ki n'est pas tourblée est bone. Orine sanglante senefie la vesie iestre blechie d'aucune enfermeté dedens le cors. Orine carnue et crasse, plaine de pieches, senefie mal des rains. Orine ki resanle sanc al estaler, (*fol. 4*) sans mal, senefie vaine estre rompue dedens les rains. Orine ke chiet par goutes et a escume desus et borboille [1] senefie la vessie iestre mal mise et avoir longhe enfermeté. Orine de feme ki est clere en l'orinal et luist comme argens, se la feme vomist souvent et n'a talent de mangier, senefie ke la feme est enchainte. Orine de feme ki est gaune et puans senefie dolor des rains et la marris estre (*v*°) plaine de mal et d'enferté. Orine de feme ki a escume de desus senefie dolor du cief et a perdu le mangier et le talent de dormir, et c'est par la froidure dou ventrail. Orine de feme ki est clere en coulour (en colour) d'or senefie ke la feme a mestier d'oume. Orine de feme ki est pierse senefie la mort au tierch jour, s'ele a fievre quartaine. Orine de feme ki mout poise ki a colour de plonc se la feme est en- (*fol. 5*) -çainte senefie ke la marris est porrie, et chele orine doit puïr.

Du sainier a coi vaut.

Vous devés savoir ke li sainiers wide les humors ki sont dedens le cors, si comme dist Avisenes. Et tous widemens n'estuet faire fors por .ij. coses: la premiere est ke li sans n'abonde trop, et k'on se puist les maladies eskiver et

1. Dans la copie d'un ms. de Cambridge, il y a *boillone*.

Digitized by Google

maintenir le cors sain; la seconde k'on puist les maladies eskiver et remuer a chaus a cui (*v*°) la sanctés afiert; et li sainiers por le cors sainement maintenir... [1].

(Fol. 12 v°) *Dou ventoser et a coi ventouse porfite* [2]. Ventouses espurgent le sanc deliié ki est es petites vaines entre cuir (*fol. 13*) et char plus ke la sainie. Et por che chil ki a le sanc gros se doit premiers baignier en baing caut. Et por che ke ventouses ovrent diversement, si dirons le tans et l'eure dou ventoser....

(Fol. 16 v°) *Contre la dolour du chief.* Prendés poliol cuit en vin aigre el le metés as narines, si ke l'odours entre es narines.... [3]

(Fol. 17) *Autre contre le felon ki fait le cief doloir.* Prendés craisse de cierf et miel et farine d'orge et yrre [4] ki croist es (*v*°) bois et moriele....

(Fol. 18) *Contre la puor des narines.* Prendés le jus de la mente et jus de rute; si mellés tout ensanle et metés es narines; si amendera mout la cervele....

(Fol. 18 v°) *Contre la rage et la dolor des dens.* Prendés corne de cierf et le raés et cuisiés la rature en aige ou en vin et humés si caut com vous le poés souffrir....

(Fol. 19) *Contre la dolor des orailles.* Prendés jus de (*v*°) mente, si le metés es orailles....

(Fol. 20) *Contre les chaveus qui kient.* Prendés verbene et aloine et le cuisiés en lissive et en lavés le cief souvent....

Por faire le visage biel. Prendés frès sain de porc et aubun d'uef cuit et baie de lorier....

1. Ce chapitre se poursuit jusqu'au fol. 12 v°. Il est en partie emprunté au *Régime du corps* de Maître Aldebrandin, édition Landouzy et Pépin, p. 33.

2. Cf. le *Régime du corps*, p. 40.

3. Cf. *Bulletin*, 1906, p. 47 (art. 3).

4. Pour *ierre*. On n'a pas encore relevé cette forme.

Digitized by Google

(Fol. 22) *Contre tous maus des ieux*. Prendés rouges limeçons et les cuisiés en aige et en prendés la craisse[1].....

(Fol. 25 v°) *Por la seke tous et por le mal du pis*. Prendés semenche d'apie et de fenoil et le broiés bien [2]..

(Fol. 27) *A home enpuisoné*. Prendés une herbe ki a a non cyfonie un d. pesant, si le destemprés en orine de feme, et li donés a boire; si vomira le venim [3]...

(Fol. 28) *Au mal du cuer ki a perdu apetit*. Prendés centoire et le cuisiés longhement en vin.....

(Fol. 28 v°) *A home ki vomist et ne puet tenir sa viande*. Prendés poliol et marouble et poivre et trieflet ensanle et tout cuit en vin ou en aighe.

(Fol. 29) *A home qui a perdu la parole par enfermeté*. Prendés le jus de quintefoille ou de syloeti epaticum.....

A la dolour et a la durté du ventre. Prendés .ij. culerées de jus de cierfoil [4].....

(Fol. 30) *Contre tous maus dedens le cors*. Prendés baie et moriele et le cuisiés en vin et le metés en un nuef pot.....

(Fol. 31 v°) *A la veruele et as lenetikes*. Prendés jus de poliol et destemprés de vin blanc....

Medecine a toutes maladies. (Fol. 32) Prendés le premier juedi de mai une culerée plaine de pur jus de betoine.....

Contre la grant menison. Prendés .iij. oes et ostés les aubuns et metés avec porre de poivre....

(Fol. 33) *Por morsure de serpent et de male bieste*. Prendés centoire, si le donés a boire, si garira[5]...

1. Cf. ms. de Cambrai, art. 54 (*Études romanes dédiées à G. Paris*, p. 259).

2. Même recette dans Arsenal 971, fol. 21 v°.

3. Cf. *Romania*, XXXVII, 363 (art. 19).

4. Cf. Arsenal 971, fol. 84.

5. Même recette dans le ms. B. N. fr. 2039, f. 5; cf. aussi *Romania*, XXXVII, 363 (art. 14).

Digitized by Google

(Fol. 33 v°) *A chaus ki ne puent pissier*. Prendés sausifrage et le trieblés et le bevés par .iij. jours....

(Fol. 34 v°) *Au mal des rains et a goutes ki n'aperent*. Prendés (*fol. 35*) rachine d'aingle[n]tier et le trieblés bien.....

Por le fondement ki ist hors du cors. Prendés la rouge yrre et le metés en un pot et versés vin deseure [1]....

(Fol. 35 v°) *Medicine por fievre quartaine*. Prendés dervant la cesse [2] forte aillie et le maigniés.....

(Fol 37) *Medicine a home malade ki commenche a resver de sa maladie*. Prendés une herbe k'on apiele rute, et le destemprés d'aisil.....

(Fol 37 v°) *Pour bien aler a cambre*. Prendés jus d'ievles et metés en un pot.....

(Fol. 38) *Se vous volés fa[i]re revenir poil ou point n'en a*. Prendés pain d'orge et oint de porch malle et rachine de mauve.

(Fol. 38 v°) *Por warir de la tigne*. Prendés forte lissive et frotés bien le cief....

(Fol. 39) *Pour mauvaise goute dont on ciet*. Prendés .ix. foilles de sauge et querés des menus vers de terre....

(Fol. 40) *A feme malade ki traveille de son enfan et ne s'en puet delivrer*. Prendés une herbe ki a a non satirion, si li loiées sor son ventre..... Autre... loiiés a son ventre cest escrit ki commenche en tel maniere : « Anne enfanta Marie; Marie Jhesucrist; (v°) Elizabeth Jehan; Ciline Remi, et li donés ditoine a boire en aige caude [3].....

(Fol. 40 v°) *A home malade ki trop boit*. Prendés une herbe ki a non centoire.....

1. Cf. *Bull.*, 1906, p. 52 (art. 43 *bis*).

2. *Sic*, écrire l'*acesse*. Godefroy a un exemple d'*acese* au sens d'*accès*.

3. Ce charme est bien connu ; voir *Bullet.*, 1906, p. 52, et *Romania*, XL, 538.

Digitized by Google

Medicine por le cankre. (*Fol. 41*) Prendés le crapaut et l'ardés et en faites poudre, et la poudre metés sor le mal, si morra la cankre.....

(Fol. 41 v°) *Au mort mal ki vient comme maniere de meselerie*. Prendés une poignie de poivre et plain (*fol. 42*) poing d'apie.....

A poacre home. Prendés le jus de la coriande.....

A toutes manieres de goutes. Prendés fleur de soile et le destemprés de jus d'ievles...

(Fol. 44 v°) *A chelui ki art dou feu d'infier*. Prendés hermoise (fol. 45) et l'estampés bien....

Contre goute artentike[1]. Prendés vervaine et agrimoine....

(Fol. 45 v°) *Por maladie delivrer du cors de l'oume et por bien aler a cambre*. Prendés .j. d. pesant (fol. 46) d'escamoine et autant de petre et de gingembre[2]...

Por le gaunisse. Prendés la rachine de la pariele et le rachine (*v°*) de waranche[3]...

(Fol. 46 v°) *Por palasin dont li hom ne se puet aidier de ses membres*. Faites une fosse en tiere a la longeche de l'oume.

(Fol. 47) *Por garir home forsené*. Prendés centoire et semenche de rue, se le trieblés ensanle a fort aisil[4]..

(Fol. 47 v°) *Contre cors sancmellé*. Prendés porre de plonc et cuisiés oes maus[5] et melés la poure dedens....

(Fol. 48 v°) *Por avoir bone vois*. Mangies poudre d'isope mellée a miel.

Contre ydropesie a chaus ki ont le blanc aige. Prendés la raine caurage et en prendrés le fie ou de .ij. ou de trois, et les donés a mangier au malade en caut pain de forment.

1. Erreur pour *artetique* (Godefroy), arthritique.
2. De même, B. N. fr. 2039 fol. 2 *c d*.
3. B. N. fr. 2039, fol. 2 *d*; cf. *Romania*, XXXVII, 367 (art. 57).
4. B. N. fr. 2039, fol. 3 *a*.
5. Corr. *mous*; cf. *Bulletin*, 1906, p. 40.

Digitized by Google

(Fol. 49) *Por le fi ki tient a l'oume dedens le cors.* Bevés jus de primerole et loiés l'emplastre deseure....

(Fol. 50) *Pour mauvais bonnenc.* Prendés griscon une poignie et demie poignie d'aloine....

(Fol. 50 v°) *Por feme ki travaille ki a perdues ses flours.* Quant fame a enfanté et elle ne puet ravoir ses flours, prendés rachine de waranche....

(Fol. 51 v°) *Medicine au leu bastart ki prent en la gambe.* Prendés amandles pelées et les estampés en un mortier....

(Fol. 52 v°) *Por estanchier sanc par le nés.* Prendés aige de fenoile et en lavés la fontaine du cief et le front et les temples...

(Fol. 53) *Por enfleüre de gambes.* Prendés jus d'apie et d'orpin....

(Fol. 53 v°) *A apostumes faites entrait.* Prendés la rachine de wimauve et le lavés bien....

(Fol. 56 v°) *Entrait a plaies.* Entrait a plaies vieses et nouvieles, pre[n]dés lis et apie et en traiés le jus et fondés saim de porc....

Voici la fin de ce traité :

(Fol. 59) Autre por faire poupelion [1] : Prendés boutons de poupelier et saim de porc malle et pestelés ensanle et melés en un pot porrir .xv. jours, puis prendés junbarbe, moriele et senechons, crotes de souris, kenillie [2] et foilles d'aingle[n]tier, et estampés tont ensanle bien en un mor (*v°*) conté goute quele elle soit prendés soussies et le surre docke et plain poignie dans la racine de lancelée et les foilles de

1. L'*unguentum populeon*, dans lequel on faisait entrer des bourgeons de peuplier, se faisait de diverses façons. La confection que nous trouvons ici est fort différente de celle qu'on lit dans l'*Antidotaire* de Nicolas (voir l'édition de M. Dorveaux, p. 31) et de celle que j'ai publiée dans notre Bulletin, année 1906, p. 80).

2. *Chenillés*, jusquiame ; voir Dorveaux, *L'Antidotaire* de Nicolas, p. XIV ; cf. *Romania*, XXXII, p. 100, note 5.

Digitized by Google

blanke sans et la racine d'oglotonir; si le treblés fortement ensanle et cuisiés en aigue nickes al le tierche part, et s'en bevés le soir caut et le matin froit pour drancle ochire et pour mavaise goute et pour enflur et prendés une escuele de grumel et une glumîs : (*fol. 60*) si le cuisiés en aisil et metés avokes .iij. oignons bien mens hiekies et i metés siu de mouton pour en crassir longement si metés emplastre, si garira contre goute en ossée prendés le ma[1].

2. — *Traité de comput en vers.* — Ce traité, sans doute composé vers le milieu du XIIIe siècle, est fort connu. J'en ai publié, il y a trente ans, trois copies[2] : manuscrits B. N. fr. 412 (daté de 1285); fr. 25408 (daté de 1267); Rouen A 454[3]. Depuis lors, M. E. Langlois en a décrit une quatrième copie dans le ms. Ottoboni 2523 du Vatican (vers 1450-1469)[4]. Actuellement nous en possédons deux autres exemplaires : l'un dans le ms. Sloane que je décris en ce moment, l'autre, incomplet, dans le ms. 3636 de la Bibliothèque Mazarine, du commencement du XVIe siècle[5]. La copie du ms. Sloane présente beaucoup de variantes. On ne peut pas arriver à classer régulièrement ces copies, d'où on peut conclure que ce petit poème a été très souvent copié. Je fais imprimer en regard l'un de l'autre les deux textes de Londres et de la Mazarine. J'indique, en marge du ms. de Lon-

1. Faut-il lire *ma*[*tin*] ?

2. *Bulletin de la Société des anciens textes*, IX (1883), pp. 78, 102.

3. N° 671 du Catalogue de M. Omont.

4. *Mélanges d'archéologie et d'histoire publiés par l'École française de Rome*, 1885. p. 64,

5. Catalogue d'Aug. Molinier, III, 149. Ce manuscrit paraît avoir été écrit en Franche-Comté.

Digitized by Google

dres, les chiffres des vers de la leçon du ms. 412 de la Bibliothèque nationale.

SLOANE 2412.

Ça se traie qui velt aprendre
Dou compos comment il doit prendre
Festes qui ne sont dites
4 En nul kalendier ne escrites,
Comme pasques, l'ascention;
Si orra droite mention
De pentecoste et des avens,
8 Et quant il ert quaresme prenans (8)
Et des joûnes des drois nons,
Les .iiij. tens et lor renons, (12)
Mès qui c'onques ces dis enquiere,
12 Prime lune ou kalendier quiere.

Quant l'alelya plus ne dure
D'emprès Noel orrés la pure. (16)

Après la typhaine querés
16 Prime lune et d'illeuc contés
.xv.jors enterins a renge. (*f. 61*)
D'illeuc au premier dimenge (20)
Sont fallies les espousailles
20 Et l'aleluya et les noçailles.

Après iceste lune prime
Dont je vos parlai par rime [(24)
Sor l'autre après vous arestés
24 Et d'illeuques .ij. jors contés
Enterins et cascun par non
S'il i a dimenche ou non, (28)
Passés outre et contés après
28 El premier dimenche après,
Icès .ij. jors entretenans
Iert li grans quaresme prenans (30)

Qui c'onques velt paske trover
32 Par ceste riegle puet prover (32)
Quant seront tot certainement,
Que la riegle mie ne ment :

MAZARINE 3636, fol. 265 v°.

Çay se traie qui wet apanre
Dou compost comment l'on doit panre
Festes qui ne sont mie dites
4 Ne en nul kalendier escriptes,
Comme pasques, l'ascension;
Si orray droite mention
De penthecoste et des avans,
8 Et quant iert karoime prenant
Et des jeunes orrez lez nons;
Et des .iiij. temps lez saisons,
Dou bixeste et des autres chouses
12 Et des alleluyes enclouses,

Oès, qui c'onques cez dis enquiere,
Prime lune ou kalendie[r] quiere
Quant l'alleluye pluz ne dure
16 Denprès Noel oiez la pure.

Aprèz l'epiphanie querés
Prime lune et d'iluques comptez
.x. jourz touz enterins et frainche
20 Après au premier dyemenche
Sunt failliez les espousailles,
L'alleluye et lez nosailles

Après icelle lune prime
24 Dont je vous ay compté a prime (*sic*),
Sor l'autre après vous arestez
Et d'ilueques .ij. jourz comptez
Enterins et chascuns par non
28 S'il i a dyemenche ou non,
Passez outre et comptez adès
Au premier dyemenche après,
D'icèz .ij. jours entretenans
32 Iert li grans karesme pernans.

Quicunques wet pasques prover
Par ceste riegle puet prover
Quant elles sont certainement,
36 Car la riegle pas ne ment (*sic*) :

Digitized by Google

.Xiiij. jors, point ne doutés,
36 Del premerain crossant contés (36)
Après le sisme jors de mars;
Car de la rigle dit li ars
Que tot li premier dimenge,
40 Après icele quatorseime (40)
Sont tot jors pasques, sans mentir,
La riegle convient consentir.

Qui velt .xl. jors conter
De pasques si porra trover, (44)
A ce point droit l'ascention,
S'il i a bon entention.
Il a dou jor que pasce sont,
48 .L. jors tot a reont.

A cluse pentecoste avés (f. 62)
La trinité, bien le savés, (52)
Et qui velt savoir par covent
52 Le terme, je di par devant,
Si en soit seürs et certains
.IX.semaines,ne plus ne mains,(56)
Avra entre pasche le grant,
56 Et les espousailles faillant,
Quar .lxiij. jors i a,
Ne plus ne mains n'i avra ja.(60)
En puet par pasce i ot a esme
60 Savoir le terme de quaresme,
Qui velt conter .xl. jors
Dou jour de paschesa rebors, (64)
S'en sont li dimence osté
64 Por ce qu'il ne sont j[e]uné.
Si faut li contes maintenant (v°)
Au petit quaresme prenant. (68)

Des avens ne doi pas taire.
68 Savés vos que l'en doit faire?
L'en doit regarder tot adès
Le dimenche qui est plus près (72)
De saint Andriu et de la feste;

.Xiiij. jourz, point n'en doubtez,
Dou premerain croissant comptez
Après le sepme jour de mars;
40 Car la riegle dit et li ars
Que tot le premerain diemenche
Après icelles quatorseine
Sunt tous jours pasques sanz mentir
44 La riegle convient consentir. (b)

Qui veut .xl. jourz compter
De pasques si porroit trover
A ce droit point l'ascension
48 Se il a bone entention
S'il ay deux jourz que pasques sont
.L. jourz tout en roont
Jusques au jour de Penthecoste.
52 C'est bon a savoir et pou coste.

A close penthecoste avrez
La trinitey, bien le savez,
Et qui veut savoir par devant
56 Lez termes je di par couvant,
Si en soit seürs et certains
.X. sepmeinez, ne pluz ne mains
N'avra entre pasques lez granz,
60 Et lez allelluyes encloanz,
Que .lxiij. jourz plux n'y a,
Ne plux ne mainz n'y avra ja,
L'on puet par pasques, tout a esme
64 Savoir le terme de karesme,
L'on doit compter .xl. jourz
Dou jour de pasques a rebourz,
S'en sont li diemainche ostey
68 Pour ce qui ne sont pas jeuney.
Si font le compte maintenant
Au petit karoisme prenant.
Lez brandons sont par covant [1]
72 Le diemainche par devant.

Des avenz ne me doi pas taire.
Savez vous que l'on en doit faire?
L'on doit esgarder tout adèz
76 Le diemoinche qui plux est prêz
De saint Andrier et de la feste;

1. Ce vers et le suivant manquent partout ailleurs.

Digitized by Google

72 Et si vos di et amoneste
Ne puet chaloir en quel maniere,
Ou par devant ou par deriere, (76)
Qu'a ce jor sui bien souvenans
76 Et li premiers jors des avens.

Ici vous feraï a savoir
Qui l'en doit en memore avoir(80)
Qui la en l'an .iiij. sesons ;
80 Or en porrés oïr les non :
La premiere si a non ver ; (f. 63)
Esté et autonne et yver (84)
Vont après ices departies.
84 L'an partent en .iiij. parties,
Car ver commence a le S. Piere
Que l'en sornomme yver sor pierre ;
[(88)
A S. Urbain fant, par verté,
88 A S. Symphorien esté.
Antoine a feste S. Clement
Qui d'yver a comencement. (92)
Li ancien ont establies
92 Ces saisons en .iiij. parties,

En li saint prodome en cascune
Ont establi une jeüne (96)
Qui quater tempre est nomée
96 De la gent qui n'est pas letrée ;
Li clarc l'apelent par lor sens (v°)
La jeüne de .iiij. tens. (100)
Cele d'yver est premeraine,
100 Ce est la premiere semaine
De quaresme, comment qu'il aut,
Ja n'iert ne si bas ne si haut. (104)
Cele d'esté est les foiriés
104 De Pentecoste, çou saciés ;
Cele d'autonne est a savoir
Entor le S. Mathé, por voir, (108)
Car au plus prochain mercredi
108 De la feste eit, itant vos di,
De cele d'yver, di je bien,
Qu'il ne puet avenir par rien (112)
Qu'ele ne soit par fin covent
112 Le tierce semaine devant.

Et si vous di et amoneste
Ne puet chaloir en quel maniere,
80 Ou par devant ou par darriere,
Car en ces jourz j'en suis saichanz
Est li premiers jourz des avanz.

Ci vous faiz encor a savoir
84 Que l'on doit en memoire avoir
Qu'il ai en l'an .iiij. saisonz ;
Or en povez oïr lez nonz.
La premiere si a non ver...

(*Manque un feuillet*).

Paul MEYER.

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES

SÉANCE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Tenue à l'École des Chartes le 5 décembre 1913.

Présidence de M. Roy, *président.*

Nouveaux membres : M. Henri Lemaître, bibliothécaire à la Bibliothèque nationale, rue Guénégaud, 11 (membre perpétuel); la Bibliothèque impériale de Saint-Pétersbourg, correspondant M. Gaulon, libraire, rue Madame, 39; la Bibliothèque de l'Université d'Upsal remplaçant M. Walhund, décédé; MM. Deighton Bell et Cie, libraires à Cambridge (Angleterre).

Etat des impressions : *Roman de la Rose*, t. I (introduction), vingt et une feuilles sont tirées; la feuille 22 et dernière est en bon à tirer; le tome II (le commencement du texte) est à l'imprimerie.

L'Entrée en Espagne, en deux volumes, est entièrement imprimée et sera sans doute cartonnée et mise en distribution en janvier pour l'exercice de 1913.

Les *Chansons et Descorts* de Gautier de Dargies sont en distribution et terminent l'exercice de 1912.

Digitized by Google

Le Président annonce la mort de M. le Mis de Pange († 11 juin), de M. L. Passy, membre de l'Institut, député de l'Eure († 31 juillet) et de M. Alfred Didot, l'éditeur de la Société († 16 septembre).

D'accord avec le Conseil, M. Bédier va mettre sous presse le *Lai de l'Ombre*, par Jean Renard (voir la séance du 17 mai 1912) en place du *Châtelain de Couci*, qui avait éte annoncé précédemment (séance du 30 novembre 1912). L'exercice de 1913 se composera des deux tomes de *L'Entrée en Espagne* et du *Lai de l'Ombre*.

M. Bédier fait savoir au Conseil que M. Hœpffner est prêt à mettre sous presse le tome III des *Œuvres de Guillaume de Machaut*. Le Conseil autorise l'impression de cet ouvrage, après qu'il aura été revu par M. Bédier.

Le Conseil fixe au mardi 23 décembre l'assemblée de la Société.

Digitized by Google

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Tenue à l'École des Chartes, le 23 décembre 1913

Présidence de M. Roy, *président.*

La Société entend la lecture du discours du Président et les rapports du Secrétaire et du Trésorier.

Sont élus membres du Bureau et du Conseil, pour siéger jusqu'à la prochaine Assemblée générale, les membres de la Société dont les noms suivent :

BUREAU

Président.....	MM. Jeanroy.
Vice-présidents.....	Piaget, Laborde (Mis de).
Administrateur	Sudre.
Secrétaire	P. Meyer.
Secrétaire-adjoint....	G. Huet.
Trésorier	Rothschild (Baron E. de).
Trésorier-adjoint	Ricci (S. de).

CONSEIL

MM. Bédier.	MM. Muret.
Bonnardot.	Omont.
Brunot.	Picot.
Faral.	Roques.
Joret.	Roy.
Langlois (E.).	Servois.
Lelong.	Thomas.
Morel-Fatio.	

M. E. Langlois est élu en remplacement de M. Didot, décédé. M. S. de Ricci est nommé trésorier-adjoint en remplacement de M. E. Picot, membre du Conseil.

Digitized by Google

Discours de M. Maurice Roy, *président.*

Messieurs,

Aucun titre ne me désignait à vos suffrages et je me demande pour quel motif vous avez appelé à l'honneur de votre présidence annuelle un simple amateur comme moi peu versé dans les études philologiques. Ma confusion paraît d'autant plus grande que je me trouve porté, sans pouvoir m'en rendre compte, au premier rang d'une Société si riche en hommes de valeur, illustrée par Gaston Paris, conduite avec tant d'expérience par le maître éminent qui depuis l'origine lui donne libéralement, en qualité de secrétaire, une large part de son temps précieux et de sa science profonde.

Peut-être en pensant à moi avez vous eu l'intention de rendre hommage au talent de cette gracieuse femme de lettres, inspiratrice de mes premiers travaux, et qui « conduisaresse » de ma nef comme elle l'était de la sienne, suivant son expression familière, m'a doucement amené au port où je m'abrite aujourd'hui avec une certaine satisfaction.

Peut-être aussi avez vous voulu par ma désignation montrer aux personnes étrangères à l'érudition, au grand public, aux gens du monde, qu'un concours quelque peu dévoué et la plus modeste participation à l'étude de notre langue suffisent pour mériter la trop grande distinction que vous m'avez décernée et dont je vous suis sincèrement reconnaissant. Puisse un encou-

Digitized by Google

ragement, si facilement obtenu, servir d'émulation et nous attirer de nombreux adhérents!

Mais, à ce préliminaire plutôt agréable pour votre président, succède le triste devoir qui lui est imposé de rappeler le souvenir des membres de notre association que la mort a ravis pendant le cours de l'année.

A notre dernière Assemblée générale assistait plein de vie et d'entrain M. le docteur Alphonse Bos, quelques semaines plus tard le 29 janvier il était enlevé à l'affection des siens ainsi qu'à la sympathie de tous ceux qui avaient pu apprécier son caractère et sa valeur personnelle. Né à Marseille le 8 avril 1835, il fit ses études de médecine en Italie et à Paris, puis exerça la profession de docteur à bord des navires de la Compagnie des Messageries maritimes sur les premières lignes directes établies entre la France et l'Extrême Orient. Pendant les loisirs que lui laissaient de longues traversées et ses séjours à terre, le docteur Bos se livra d'abord à des observations médicales, puis, à partir de 1871, une inclination naturelle le porta vers les études de philologie romane. Il avait eu l'occasion de s'intéresser aux patois créoles et publia de curieuses recherches sur ceux de l'île Maurice. Nous le voyons donner l'un des premiers son adhésion à la fondation de la Société des Anciens textes. Il habitait alors Florence et se forma lui même à l'étude des manuscrits français des riches bibliothèques de cette ville, il en rapporta le texte de la vie de saint Gilles édité en 1881 par notre Société et suivi bientôt, en 1885, de la publication des traductions en vers de l'Evangile de Nicodème. Pour ces deux volumes Gaston Paris lui

Digitized by Google

prêta son savant concours. Toujours enfermé dans son étroite cabine de marin, où s'entassait tout ce que l'on pouvait loger de répertoires et de fiches, il avait réussi à composer un glossaire de la langue d'Oïl, imprimé en 1891. Signalons également son petit traité de prononciation latine (1893).

Un texte présentant pour lui le double avantage de satisfaire à la fois ses goûts pour la médecine et la philologie devait encore attirer son attention, c'était la traduction contemporaine de l'original latin du premier livre écrit par un chirurgien français, Henri de Mondeville, au service des deux rois Philippe le Bel et Louis le Hutin. Notre regretté confrère nous donnait bientôt en deux volumes (1897-1898) l'édition accompagnée d'un glossaire très étendu et fort soigné de cette traduction particulièrement intéressante au point de vue de l'origine de nombreux mots savants et de la transformation de l'ancienne langue.

Enfin, dans l'intention de rendre service à tous, il s'était imposé la tâche pénible et ingrate que nécessita la confection de la table des trente premiers volumes de la *Romania,* et, dans ses derniers jours, il songeait encore à établir une édition critique de cette vaste encyclopédie populaire qui eut un grand succès au XIVe et XVe siècles et est attribué au prétendu philosophe du nom de Sidrach.

Bien que n'étant pas préparé par des études spéciales antérieures, M. le docteur Bos n'en a pas moins rendu des services fort appréciables aux études philologiques et nous perdons un collaborateur érudit dont l'activité intellectuelle et la vigueur physique que l'âge n'avait pu

Digitized by Google

atteindre nous promettaient d'utiles publications de textes.

Une autre physionomie d'une originalité particulière disparaissait subitement le 8 avril dernier. Honoré Champion était né à Paris le 13 janvier 1846, il avait débuté dans la librairie à l'âge de 13 ans et fondé en 1871 sur le quai Malaquais une maison qui se développa rapidement. En quelques années le nouveau libraire acquit par son travail, ses nombreuses lectures, son goût naturel de bibliophile, une véritable culture littéraire très supérieure à sa modeste condition. Dépositaire des publications de la Société de l'Histoire de Paris depuis l'origine, il devint successivement l'éditeur de *la Romania*, de la *Revue de Philologie française*, du *Moyen-Age*, de la *Revue Celtique*, de la *Société des études Rabelaisiennes*, etc. et imprima de nombreux ouvrages sur l'histoire de France en général. Sa mémoire, à chaque instant exercée, lui permettait de fournir souvent des indications fort utiles aux personnes qui s'entretenaient avec lui des sujets les plus divers, et ainsi son commerce le mit journellement en relations avec une foule d'amateurs éclairés, d'érudits et même de savants célèbres. La boutique du quai Malaquais était devenue peu à peu un terrain commun où se retrouvaient des travailleurs de tout âge, de toutes situations, et souvent le hasard de la rencontre rendit service aux uns et aux autres. Je le vois encore au fond de cette boutique, retiré dans son exigu cabinet de travail, une petite calotte de soie noire sur sa tête encadrée d'une abondante chevelure blanche retombant en larges boucles sur ses épaules, avec ses yeux vifs, pénétrants,

Digitized by Google

et cet air malicieux, légèrement frondeur, satisfait à la pensée de donner quelque renseignement nouveau.

Entré dans notre Société dès la première année de sa fondation sous le n° 245, il s'intéressait vivement à nos publications et plus d'une fois nous avons remarqué sa présence à nos Assemblées générales parmi les trop rares personnes qui viennent y assister. Ses deux fils, dont il aimait à parler avec un légitime orgueil, le représentent dignement aujourd'hui, le cadet continue les traditions de son père et lui a succédé dans nos rangs.

M. Carl Wahlund, professeur honoraire à l'université d'Upsal, mourait le 23 avril à l'âge de 67 ans. Après avoir étudié la philologie romane à Berlin et à Paris, à l'École des Hautes-Études sous la direction de Gaston Paris et de Darmesteter, il était revenu dans son pays exercer pendant quelque temps les fonctions de maître de conférences à l'université d'Upsal, mais n'ayant pas voulu assumer la charge de professeur le titre de professeur honoraire lui fut conféré en 1892. Sa fortune personnelle lui permettait cette indépendance qui lui procura la facilité de se consacrer complètement à ses études préférées de l'ancien français. Il faisait de fréquents séjours à Paris où on le voyait souvent au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale. Nous avons de lui une édition des *Enfances Vivien*, parue en 1886-1895 avec le concours de M. Hugo von Feilitzen, la publication de la rédaction en prose française du voyage de saint Brendan et un essai sur Anne de Malet de Graville (1895). A la fois bibliophile et bibliographe il avait réuni de nombreux livres concernant l'ancienne littérature française et fait imprimer des

Digitized by Google

catalogues très complets des ouvrages se rapportant à la philologie romane et provençale (1889-1892). A l'occasion de son cinquantième anniversaire ses amis et anciens élèves lui offrirent un très beau volume de Mélanges de philologie. Il était entré en qualité de membre perpétuel dans notre Société dès la troisième année de sa fondation. Tous ceux d'entre nous qui ont connu M. le professeur Wahlund conserveront le souvenir de son accueil aimable, de ses sentiments généreux et de sa grande érudition.

Moins de deux mois s'écoulaient qu'un nouveau deuil venait encore nous atteindre, M. le comte Maurice de Pange succombait le 11 juin. Il était né le 5 janvier 1848 et descendait d'une vieille famille du pays messin dont la terre patrimoniale avait été érigée en marquisat en 1766. Son grand-père était maître de camp et pair de France et son grand-oncle fut ce chevalier de Pange, l'un des esprits les plus éclairés de la haute société à la veille de la Révolution, l'ami d'André Chénier qui lui a dédié plusieurs de ses gracieuses poésies.

Le comte de Pange servit d'abord son pays en s'engageant dès 1870 dans la garde mobile de la Moselle. Sous-lieutenant à l'armée de Metz il fut fait prisonnier le 1er novembre et interné à Aix-la-Chapelle jusqu'au 10 mars 1871. Mais bientôt devait se développer chez lui un goût passionné pour l'Histoire et en particulier pour celle de la Lorraine. Il publiait en 1889 un petit volume intitulé : « Le Patriotisme français en Lorraine avant Jeanne d'Arc » [1]. Cette étude contenait en germe

1. Paris, Champion, 1889.

Digitized by Google

une pensée à laquelle notre regretté confrère se consacra tout entier. Dès lors le désir d'élucider la question de l'origine provinciale de notre grande héroïne le captiva, ce fut l'objet d'un mémoire étendu et documenté inséré en 1901 dans l'Annuaire-Bulletin de la Société de l'Histoire de France. Par de solides arguments il parvint à concilier deux opinions jugées jusque là contradictoires en démontrant par les anciennes divisions territoriales que le pays de Jeanne d'Arc relevait, soit de la province de Champagne, soit de la Lorraine, suivant que l'on se plaçait aux points de vue si différents de la mouvance du fief ou de l'arrière fief. Dans le même ordre d'idées il donnait encore un article sur l'origine de la maison de Baudricourt suivi bientôt d'une nouvelle note parue également dans le Bulletin de la Société de l'Histoire de France (1903) sous le titre : « Le pays de Jeanne d'Arc, Greux encore du temporel de l'évêché de Toul en 1388 ». La Société d'Archéologie lorraine, qui le comptait parmi ses membres depuis 1875, possède de lui une étude sur Ferri, comte de Bitche, duc de Lorraine au XIIIe siècle. En outre il publia en 1901 un très beau volume sur la chanson de geste de Garin le Lohérain, mise en prose par Philippe de Vigneulles de Metz, comprenant une préface, des reproductions de miniatures et les sommaires des chapitres d'un manuscrit appartenant à M. le comte d'Hunolstein. Mais tous ces travaux n'étaient en somme que la préface d'une série d'ouvrages plus considérables dans lesquels M. le comte de Pange se proposait de faire ressortir l'importance du rôle de la Lorraine au point de vue de l'histoire générale de la France, et dans ce but il avait réuni par des

Digitized by Google

recherches très étendues de nombreux documents qui heureusement ne seront pas perdus pour l'érudition puisque, grâce à la libéralité de sa famille, ils doivent être versés dans le fonds lorrain de la Bibliothèque nationale.

Notre société était encore frappée le 31 juillet par la perte de l'un de ses plus anciens membres. M. Louis Passy, né à Paris le 4 décembre 1830, appartenait à une vieille famille normande dont plusieurs représentants ont marqué dans la politique et les sciences économiques. Il était fils d'Antoine Passy, ancien sous-secrétaire d'État, membre de l'Institut, neveu d'Hippolyte Passy, ancien ministre, membre de l'Institut et cousin germain de Frédéric Passy, ancien député et également membre de l'Institut. Dès sa jeunesse il s'adonna aux études historiques et son premier essai sur la vie et les travaux de Thomas Corneille lui valut à l'âge de 20 ans une médaille d'or de l'Académie de Rouen, puis il entra à l'Ecole des Chartes et obtint le diplôme d'archiviste paléographe avec une thèse sur l'organisation du travail public dans les Gaules. De cette époque datent ses relations avec Jules Lair et Léopold Delisle qui lui prêta son savant concours pour le classement et la rédaction des Mémoires et notes d'Auguste Le Prévost relatifs à l'histoire du département de l'Eure. L'étude de la législation poursuivie en même temps que celle de la littérature, lui procure bientôt le titre de docteur en droit. Après un voyage en Italie où il traduit la correspondance de Machiavel et prépare la publication de documents sur l'histoire de Florence à l'époque de Charles-Quint, le journalisme et la politique l'attirent, il se présente à la députation et est élu en 1871 par le

Digitized by Google

département de l'Eure qui depuis cette époque lui conservera toujours sa confiance. Mais, heureusement, la politique ne l'absorbe pas complètement et le laisse continuer l'œuvre commencée dans sa jeunesse. Président et membre de plusieurs Sociétés savantes les recueils de ces associations renferment de nombreux articles et mémoires fort remarqués, dus à sa plume toujours alerte. Signalons plus spécialement dans la *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes* trois articles intitulés : *Fragments d'histoire littéraire à propos d'un nouveau manuscrit de chansons françaises* (XX, 1858-59). Il s'agit d'un manuscrit de Sienne. L'histoire du petit coin de terre normande où il possédait des intérêts, devait aussi le réclamer, on connaît ses travaux sur les origines de Gisors et le Livre des métiers de cette ville. Ses goûts littéraires lui faisaient en quelque sorte une obligation de nous appartenir, aussi s'était-il inscrit parmi les membres de la Société des Anciens Textes l'année même de sa formation. Mais l'étude des problèmes agricoles l'avait également séduit : nommé en 1884 secrétaire perpétuel de la Société nationale d'Agriculture de France il déploya, dans cette importante situation, une activité extraordinaire. Ses rapports, ses discours, ses éloges de confrères disparus, forment la matière de cinq volumes de mélanges scientifiques et littéraires, et de deux volumes de notices et souvenirs. En outre ses Comptes rendus annuels contiennent ses vues personnelles, résumées avec un réel talent sur l'évolution économique et agricole de la France pendant une période de 25 années. Cette belle carrière devait être doublement couronnée : dans l'ordre

Digitized by Google

scientifique par l'Académie des Sciences morales qui lui réserva une place dans son enceinte ; dans l'ordre politique par la constante fidélité d'électeurs qui permit à leur mandataire de devenir le doyen d'âge de la Chambre des Députés, dont il présida neuf fois les séances de rentrée où l'on regrettera certainement de ne plus entendre ses fines allocutions d'un langage correct, élevé, plein de modération et d'expérience.

M. Alfred Firmin-Didot, qui s'est éteint le 16 septembre à l'âge de 85 ans, continuait dignement cette grande famille d'éditeurs parisiens dont le nom est universellement connu. Fils d'Ambroise Firmin-Didot, membre de l'Institut, il fut, dès l'âge de 21 ans, associé à la maison d'imprimerie de son père et prit une part active à la direction de cet important établissement.

A peine sorti du collège il avait préparé une traduction française du texte grec de Nicolas Damascène, récemment retrouvé à la bibliothèque de l'Escurial et comprenant des fragments de la vie de César. Cette traduction parut en 1850 dans la nouvelle édition de N. Piccolos et fut reproduite en 1862 par la librairie de Poulet-Malassis. Il devint ensuite secrétaire du Comité du Journal de la Librairie (1858-1859) et membre du Conseil d'Administration du Cercle (1878-1881). Sa situation professionnelle l'appela, lors de l'Exposition universelle de 1878, à faire partie de la 5e Section de l'Exposition historique de l'Art ancien. Quelques années plus tard, en 1882, le IIIe Groupe de l'exposition technologique du papier, organisée par l'Union centrale des Arts décoratifs, le nommait son

Digitized by Google

secrétaire rapporteur chargé d'un compte rendu publié en 1883. Enfin il composa un recueil de documents paru en 1900 et intitulé : « Le centenaire de la machine à papier continu, son invention par Nicolas-Louis Robert en 1799 à la papeterie d'Essonnes » de M. Didot Saint-Léger ; biographie de l'inventeur par J. Breville, historique des divers perfectionnements apportés à la machine Robert par Didot Saint-Léger (1800-1818). Entré à la Société des Anciens Textes comme membre fondateur en mai 1876, l'Assemblée générale du 8 juin suivant lui réservait une place dans notre Conseil d'Administration dont il fit constamment partie depuis cette époque.

En terminant notre funèbre mission et devant ces vides nombreux creusés chaque année dans nos rangs nous ne pouvons nous défendre d'une réelle émotion et même d'une certaine inquiétude pour la continuation de l'œuvre commune. Cependant, si la liste toujours trop longue de nos pertes nous inspire des sentiments légitimes de profonde tristesse, il ne faut pas qu'elle nous laisse abattus et découragés. Nos regrets, au contraire, doivent trouver quelque adoucissement à leur amertume dans nos efforts à poursuivre la voie tracée par le dévouement et la science des confrères disparus. Certes, l'existence humaine est courte et fragile, mais en compensation une sorte de perpétuité appartient à la race, et, dans l'évolution de la nature, le flambeau de la science, comme celui de la vie, se transmet de générations en générations.

Depuis bientôt 40 années, grâce à cette règle consolante, la Société des Anciens Textes, surmontant les

Digitized by Google

plus cruelles épreuves, a conservé toute la force des premiers jours; 100 volumes de textes divers, embrassant la littérature de plus de sept siècles, sont là sur les rayons des bibliothèques pour attester sa vitalité et l'importance de son rôle. Parvenue aujourd'hui à l'âge mur elle peut donc à la fois contempler avec fierté le passé et entrevoir encore un long avenir plein de promesses.

Rapport sur les travaux de la Société des Anciens Textes français pendant les années 1912 et 1913, par M. Paul Meyer, *secrétaire.*

Messieurs,

Dans notre dernière assemblée — il y a exactement un an — j'annonçais que l'exercice de l'année 1912 se composerait de trois volumes : le sixième et dernier tome du *Roman de Troie*, qui à cette date était déjà entre vos mains, le tome III des Sotties qui a été publié en mars dernier, et enfin une brève publication, qui n'était pas encore sous presse, mais qui vient cependant de paraître, celle des *Chansons et Descorts* de Gautier de Dargies par M. Huet. Bien que ce trouvère ne soit pas de premier ordre, il est cependant intéressant à certains égards. D'abord il est à peu près daté : il a adressé quatre de ses pièces à Gace Brulé, et il semble légitime de l'identifier avec un « Galterus de Dargies »

Digitized by Google

de qui on connaît deux chartes de 1201 et 1232. Il vivait donc vers la première moitié du XIIIe siècle. Ses poésies n'ont pas beaucoup d'originalité; toutefois, elles ont quelque intérêt pour leur forme.

On a vu, dans le rapport de 1912, que nous nous proposions de publier, pour l'année 1913, les deux tomes de l'*Entrée d'Espagne*, depuis longtemps sous presse. En raison des recherches pénibles qu'exigeaient le glossaire et l'introduction, ces tomes n'ont pu être terminés que vers la fin de cette année. N'oublions pas que notre zélé confrère, M. Thomas, a dû consacrer, en qualité de commissaire responsable, un temps considérable pour la vérification de deux de nos éditions : celles des Sotties et du *Roman de Troie*. Enfin, les deux tomes de l'*Entrée d'Espagne* sont achevés. Ils sont chez le relieur, et seront distribués le mois prochain.

Cette édition a été laborieuse, et a du passer par les mains de deux auteurs, d'ailleurs l'un et l'autre parfaitement compétents. Notre ancien confrère Mussafia, professeur à l'Université de Vienne, l'avait entreprise il y a environ 50 ans. En 1882, sentant bien que la maladie cruelle et incurable dont il devait souffrir jusqu'à sa mort, ne lui permettrait jamais de mettre à bonne fin une œuvre aussi compliquée, il confia sa copie à M. Thomas pour en préparer l'édition. Pendant longtemps M. Thomas espéra que Mussafia lui apporterait, dans une certaine mesure, son concours, mais, en 1901, celui-ci nous fit savoir que son état empirait, et que par conséquent il ne pouvait prendre part à la publication. C'est ainsi que M. Thomas en fut seul chargé. L'impression commença en 1904.

Digitized by Google

L'Entrée d'Espagne est probablement la plus récente des chansons de geste relatives à Charlemagne. Elle a été composée dans l'Italie du nord, entre 1330 et 1350, à une époque où le même sujet n'intéressait guère les Français. Elle est d'une langue bizarre, mélangée de vénitien et de français, et particulièrement irrégulière. On sait bien que les Italiens du nord, les Lombards, qui se plaisaient à écrire en français, savaient mal la langue, abstraction faite de ceux qui vivaient en France, comme Brunet Latin et le médecin Aldebrant de Sienne, mais il faut dire que l'auteur de l'*Entrée d'Espagne* a une langue barbare, dont M. Thomas a pris la peine d'expliquer très utilement le vocabulaire et la grammaire. Cet écrivain a jugé à propos de cacher son nom, mais il a bien voulu faire savoir son origine : il était de Padoue, *Mon nom vos non dirai, mai sui Patavian* (v. 10974). Mais, à la fin de l'unique manuscrit que nous possédons de ce poème — un manuscrit conservé à Venise, le n° 121 des manuscrits français — on lit, d'une écriture différente de celle qui précède, 131 vers qui appartiennent à une suite de l'*Entrée d'Espagne*, suite qui a été publiée en 1864, d'après un autre manuscrit de Venise, par Mussafia. Or, vers la fin de ces 131 vers (v. 125) on lit la mention de l'auteur :

> Ci tourne NICOLAIS *a rimer la complue*
> *De l'entrée de Spagne...*

Il est donc bien évident que le manuscrit 121 de la Bibliothèque de Venise contenait : 1° la copie de l'*Entrée d'Espagne*, par un inconnu né à Padoue; 2° le

Digitized by Google

début d'une continuation de ce poème par un certain Nicolas, que l'on suppose, avec toute probabilité, être un juriste dont on connaît deux autres poèmes où il se nomme Nicolas de Vérone. Par une inadvertance singulière, Léon Gautier, qui, le premier, a fait connaître l'*Entrée d'Espagne*, en 1856, ne vit pas que les 131 vers de la fin n'étaient pas du même auteur que le poème précédent : il n'hésita pas à identifier le *Patavian* anonyme avec le Nicolas cité dans les 131 vers de la fin, et introduisit dans la littérature française, ou, si l'on veut, franco-italienne, un certain « Nicolas de Padoue » qui n'a jamais existé. Cette méprise a été acceptée par plusieurs savants : notamment par P. Paris (*Histoire littéraire de la France*, XXVI, 352) et par G. Paris (*Hist. poét. de Charlemagne*, p. 164). En 1866, dans un compte rendu de ce dernier ouvrage, on eut l'occasion de mettre en doute l'assertion de Gautier, mais c'est seulement en 1882 que M. Thomas établit définitivement la différence des deux auteurs, et précisa le rapport de l'*Entrée d'Espagne*, par le « Patavian », avec la continuation de ce poème (la *Prise de Pampelune*) par Nicolas [1].

Dans son introduction, M. Thomas a naturellement rappelé ces faits qui étaient déjà connus depuis 1882, mais il a en outre recueilli plusieurs notions nouvelles sur la composition de l'*Entrée d'Espagne*, sur les sources utilisées par la Padouan, sur l'emploi que cer-

1. *Nouvelles recherches sur l'Entrée de Spagne, chanson de geste franco-italienne*. Paris, 1882 (*Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*).

Digitized by Google

tains auteurs italiens ont fait de son poème. Quelques-unes de ces informations avaient déjà été signalées par Gautier, par G. Paris, par M. Rajna. Mais d'autres sont nouvelles, notamment celles qui intéressent notre ancienne littérature, c'est-à-dire les allusions que l'auteur fait à des poèmes français antérieurs au XIVe siècle et dont certaines nous sont encore obscures. Que faut-il penser, par exemple de Jean de Navarre et de Gautier d'Aragon, cités par le Padouan à titre d'autorités, tel que l'évêque Turpin? Ces deux auteurs, selon M. Thomas, sont de « pures chimères ». C'est possible, mais ce n'est pas sûr. Il est certain que l'*Entrée d'Espagne* fait allusion à des chansons de geste qui ne nous sont pas parvenues. C'est ce qu'on a maintes fois observé : à mesure que les recherches se multiplient on constate combien il reste encore de lacunes.

Comme on l'a dit précédemment, l'*Entrée d'Espagne* sera mise en distribution dans peu de semaines. Mais ces deux volumes ne suffisent pas pour l'exercice courant : il en faut un troisième. Nous avons hésité entre le tome Ier du *Roman de la Rose*, qui est maintenant imprimé, et le *Lai de l'Ombre*, dont les trois premières feuilles sont en épreuves. Le Conseil a préféré le second ouvrage, qui est peu étendu, et qui, nous l'espérons, sera bientôt terminé.

Le *Lai de l'Ombre*, qui serait plutôt un conte ou un fabliau qu'un lai, est un récit d'amour assez élégant, bien que, souvent, d'un style un peu pénible. Il a déjà été publié deux fois : par Francisque Michel en 1836 ; par M. Bédier en 1890. Bien qu'on en possède sept manuscrits, et peut-être pour cette raison même, le classe-

Digitized by Google

ment de ces copies présente certaines difficultés, comme G. Paris l'a indiqué dans son compte-rendu de l'édition de 1890. Une troisième édition ne serait pas inutile. M. Bédier est assuré de pouvoir améliorer son précédent travail. Mais il y a une autre raison de reprendre le sujet. Le trouvère, J. Renard, d'ailleurs peu connu jusqu'ici, a acquis une réelle valeur depuis qu'on lui a attribué deux autres romans plus importants que l'*Ombre*, à savoir *Guillaume de Dole* et l'*Escoufle* et peut-être un troisième, *Galerent*. C'est du moins l'opinion d'un savant professeur américain [1], que M. Bédier approuve, du moins pour les deux premiers de ces romans. Pour ma part j'admets volontiers que l'*Escoufle* soit du même auteur que *Le lai de l'Ombre*, mais, pour *Guillaume de Dole* je ne suis pas encore convaincu. Je pense toutefois que M. Bédier fera disparaître les quelques doutes qui me restent encore.

Le *Lai de l'Ombre*, qui a moins de 1000 vers, est imprimé pour le texte. Nous espérons que le glossaire et préface seront bientôt prêts, de façon que ce livre puisse être distribué peu après l'*Entrée d'Espagne*.

Quels sont maintenant les ouvrages que nous voulons proposer pour l'année 1914? D'abord le premier tome du *Roman de la Rose* dont j'ai signalé la mise à l'impression il y a un an. Comme je le prévoyais, cette publication a été très activement conduite, à ce point que j'ai eu à peine le temps d'en parcourir les épreuves. C'est toute l'introduction, où l'éditeur traite les deux au-

1. M. Warren, de l'université de Yale (voir *Romania*), XXXVII, 482).

Digitized by Google

teurs, du succès du Roman et des manuscrits. Suivent les deux tables des rimes des deux poètes, puis, la grammaire (phonétique et morphologie). Ce volume est entièrement imprimé et va être envoyé à la reliure. On pourrait, s'il en était nécessaire, le publier immédiatement après l'*Entrée d'Espagne*, mais nous devons attendre la publication du *Lai de l'Ombre* qui terminera l'exercice de 1913. Ajoutons que le tome II de la *Rose* est déjà sous presse ; les trois premières feuilles en sont imprimées, et l'activité dont M. Langlois a fait preuve nous fait espérer que ce tome II pourra être publié en 1914, de même que le tome Ier.

Il convient maintenant de vous entretenir des autres publications depuis longtemps préparées et annoncées, et qui ne pourraient être retardées sans inconvénient. L'une est le chanson de *Doon de la Roche* dont les trois premières feuilles sont en épreuves depuis 1909, et que j'ai dû interrompre, comme bien d'autres travaux, par l'état de ma santé. Cependant il faut bien en finir. Ce qui me fatigue particulièrement, ce n'est pas l'établissement du texte, qui peut être terminé en peu de mois, c'est la rédaction de l'introduction, ou plus spécialement, d'une certaine partie de l'introduction : la légende de dame Olive, la femme de Doon de la Roche. C'est une variante de l'histoire de la femme injustement accusée et persécutée qui finalement est réhabilitée et reprend sa position première. Les versions de ce récit, en quelque sorte banal, sont très variées et ont été maintes fois étudiées. Pour caractériser la forme que présente le poëme de Doon de la Roche il me faudrait poursuivre des recherches que mes loisirs et surtout

Digitized by Google

l'état de ma santé, notamment la faiblesse de mes yeux, ne me permettent pas de conduire à bonne fin. Je me suis donc adressé à notre confrère M. Huet, qui est fort au courant des travaux publiés sur le groupe de légendes auquel appartient *Doon de la Roche*. Grâce à lui j'espère avoir terminé l'an prochain l'édition depuis si longtemps commencée.

Un autre ouvrage, dont la publication est espérée depuis quelques années, est la notice de M. Piaget sur le *Jardin de plaisance* que nous avons reproduit en 1910 par un procédé photographique. C'est un des recueils les plus riches que nous possédions pour la poésie française de la fin du XIVe siècle à la fin du XVe. La préparation de cette notice exige des recherches longues et difficiles sur les auteurs et sur les dates, au moins approximatives, des pièces. M. Piaget, si versé dans la littérature française de la fin du moyen âge, est probablement l'homme le plus qualifié pour nous faire apprécier l'intérêt du *Jardin de plaisance*. Malheureusement M. Piaget est en ce moment malade, et, par suite, hors d'état de terminer sa notice. Espérons toutefois que notre laborieux confrère sera bientôt rétabli et pourra reprendre, avec une nouvelle activité, la suite de ses travaux.

Nous ne manquerons pas d'ailleurs d'autres publications que nous enverrons prochainement à l'imprimerie. Le *Lai de l'Ombre* aussitôt terminé, nous nous occuperons du *Châtelain de Couci*, préparé par feu Matzke et dont M. Bédier a bien voulu terminer l'édition. Nous avons aussi la copie, non complètement terminée toutefois, du troisième tome des œuvres de Guillaume de Machaut.

Digitized by Google

L'exercice de 1914 est largement assuré et, en partie, l'exercice 1915. Pour la suite nous avons en réserve différentes propositions qui vous seront annoncées l'an prochain.

Rapport sur le compte des recettes et des dépenses de la société pendant l'année 1913, par M. Émile Picot, *trésorier-adjoint.*

Messieurs,

Nous venons seulement de distribuer le dernier des trois volumes qui composent l'exercice 1912, et l'impression des ouvrages attribués à l'année 1913 n'est pas encore achevée ; mon rapport sera donc forcément incomplet. Nous sommes habitués à ces retards ; mais, s'ils ont des inconvénients, ils ont du moins ce bon côté qu'ils nous permettent d'échelonner nos paiements et d'arriver ainsi à équilibrer tant bien que mal nos budgets.

Notre solde actif au 23 décembre 1912 s'élevait à 3.859 fr. 96 ; voici le détail des encaissements opérés depuis lors.

Nous avons d'abord à porter au compte capital une somme de 900 francs, savoir : 15 droits d'entrée, soit 150 fr., et les souscriptions de trois membres perpétuels, soit 750 francs. Vous verrez dans un moment que ces recettes ont été capitalisées conformément à nos statuts.

Digitized by Google

Le compte d'intérêts a produit 1005 francs pour la rente 3 % perpétuelle et 45 francs pour la rente 3 % amortissable ; ensemble 1050 francs.

Le produit des souscriptions qui nous ont été versées s'est élevé à 16.400 francs, savoir : une souscription pour 1908, 25 francs ; 2 souscriptions pour 1910, 50 francs ; 4 souscriptions pour 1911, 100 francs ; 6 souscriptions pour 1912, 150 francs ; 241 souscriptions pour 1913, 6.025 francs ; 2 souscriptions pour 1914, 50 francs.

L'article le plus important de ce compte est celui qui concerne le débit de nos volumes. Le produit des ventes faites aux conditions ordinaires s'est élevé à 2.312 fr. 50 ; celui des ventes faites à prix réduit s'est élevé à 1.972 fr. 20. Ces chiffres sont fort intéressants pour nous. Non seulement le dernier représente, pour les troits quarts au moins, une recette que nous n'aurions pas réalisée si nous n'avions pas consenti à baisser le prix de certaines de nos publications, mais le premier chiffre lui-même (celui des ventes ordinaires) marque un progrès assez satisfaisant. Il n'est pas douteux que quelques-uns de nos confrères, après avoir acquis à prix réduit certains de nos volumes qui leur manquaient, en ont par la même occasion, acheté d'autres pour compléter leurs exemplaires.

Nos recettes totales se sont élevées en résumé à 16.494 fr. 66 centimes.

Voyons maintenant quelles ont été nos dépenses.

En premier lieu, Messieurs, il m'a paru d'autant plus sage de ne pas affecter aux dépenses courantes les

Digitized by Google

sommes afférentes au compte capital, que nous avons eu cette année, par la vente des volumes à prix réduit, des ressources supplémentaires qui ne se renouvelleront peut-être plus. Il a donc été acheté pour la société 30 francs de rente 3 °/₀ qui, au cours de 85,37 1/2, nous ont coûté 854 fr. 62.

Nous possédons ainsi un revenu annuel de 1.080 fr. C'est un chiffre bien modique, car, depuis la fondation de la société, nous avons caressé l'espoir d'amasser un capital qui permît de publier au moins un volume en dehors des cotisations payées par nos confrères. Quel qu'ait été notre esprit d'économie, les conversions successives et l'augmentation des prix de nos publications ont toujours dérangé nos combinaisons. Nos maigres rentes ne sont peut-être pas à l'abri de nouvelles réductions.

Les frais généraux ont absorbé 746 fr. 80, savoir : encaissements, timbres, frais de papeterie, etc., 485 fr. 10 ; magasinage de nos publications 261 fr. 70.

Les remises aux libraires se sont élevées à 555 francs.

Le *Bulletin* de 1912 nous à coûté 758 fr. 10; le premier n° de 1913, 400 fr. 65.

Le tome III et dernier du *Recueil général des sotties* nous est revenu à 3.144 fr. 30, savoir : impressions 2.690 fr. 05 ; cartonnage 454 fr. 25.

Les *Chansons et Descorts de Gautier de Dargies* ne nous ont coûté au total que 1.355 fr. 20, savoir : impression 892 fr. 10; cartonnage 280 fr. 60 ; honoraire de l'éditeur 182 fr. 50.

J'aurai fini l'énumération de nos dépenses en men-

Digitized by Google

tionnant une somme de 18 francs, payée pour le cartonnage de quelques exemplaires du t. V des *Miracles de Notre-Dame*, et 2 fr. 50, remis à la librairie Firmin-Didot pour la rectification d'une erreur.

Le total de nos dépenses est ainsi de 7.835 fr. 87, et notre solde actif est à ce jour de 8.659 fr. 49 centimes. Le chiffre peut paraître élevé; mais ne perdons pas de vue, Messieurs, qu'il sera presque entièrement absorbé par la seule publication de l'*Entrée d'Espagne*. Nous n'aurons, pour faire face aux frais d'un troisième volume et du n° 2 du *Bulletin* de 1913, que la souscription ministérielle et quelques ventes éventuelles.

En somme, messieurs, la situation de notre société est satisfaisante, et j'en suis particulièrement heureux le jour où je vous prie d'accepter ma démission des fonctions de trésorier-adjoint. J'ai manifesté déjà l'intention de me retirer; je puis le faire sans peine maintenant qu'un de nos jeunes confrères veut bien vous faire profiter d'une activité que je n'ai plus. Je ne doute pas qu'il ne réussisse à donner à nos finances une prospérité nouvelle.

Avant de faire passer sous vos yeux la liste des volumes vendus et le tableau qui résume notre situation au 23 décembre 1913, je tiens, Messieurs, à vous remercier de tout cœur de la confiance que vous m'avez accordée depuis tant d'années. Je croirais trahir cette confiance si je ne cédais la place à un plus jeune.

Digitized by Google

LISTE DES OUVRAGES VENDUS EN LIBRAIRIE
DU 15 DÉCEMBRE 1912 AU 15 DÉCEMBRE 1913.

57	Nos divers du *Bulletin*.....fr.	42	75
»	*Chansons françaises du XVe siècle* (épuisées).....	»	»
5 ex.	*Les plus anciens Monuments de la langue française*.....	75	»
1	— *Brun de la Montagne*.....	2	50
4	— *Miracles de Nostre-Dame*, t. I.....	20	»
4	— — t. II.....	20	»
4	— — t. III.....	20	»
4	— — t. IV.....	20	»
4	— — t. V.....	20	»
4	— — t. VI.....	20	»
3	— — t. VII.....	15	»
1	— — t. VIII.....	5	»
1	— *Guillaume de Palerne*.....	5	»
1	— *Sept Sages de Rome* (pap. Whatman).....	8	»
1	— — (pap. ordinaire)..	4	»
2	— *Aiol* (papier Whatman).....	24	»
3	— *Débat des hérauts d'armes*.....	15	»
1	— *Œuvres d'Eustache Deschamps*, t. I....	6	»
»	— — t. II...	»	»
1	— — t. III..	6	»
1	— — t. IV...	6	»
1	— — t. V....	6	»
2	— — t. VI...	12	»
1	— — t. VII..	6	»
1	— — t. VIII.	6	»
1	— — t. IX...	6	»
1	— — t. X....	6	»
1	— — t. XI...	6	»
»	— *Voyage à Jerusalem*.....	»	»
1	— *Chronique du Mont Saint-Michel*, t. I..	6	»
2	— — t. II.	12	»
1	— *Élie de Saint-Gilles*.....	4	»
2	— *Daurel et Beton*.....	8	»
1	— *Vie de saint Gilles*.....	5	»
»	— *L'Amant rendu cordelier*.....	»	»
16	— *Raoul de Cambrai*.....	120	»
1	— *Dit de la Panthère d'amour*.....	3	»
1	— *Œuvres de Beaumanoir*, t. I.....	6	25
2	— *Mort d'Aymeri de Narbonne*.....	10	»
	A reporter.....fr.	556	50

Digitized by Google

		Report.....fr.	556 50
2 ex.		*Evangile de Nicodème*	8 »
1	—	*Vie de saint Thomas de Cantorbéry*....	5 »
1	—	*Œuvres de Christine de Pisan*, t. I....	5 »
1	—	— t. II...	5 »
1	—	— t. III ..	5 »
1	—	*Roman de Merlin*, 2 vol.....	10 »
11	—	*Aymeri de Narbonne*, 2 vol.....	110 »
»	—	*Mystère de saint Bernard de Menthon*..	» »
2	—	*Les quatre Ages de l'homme*	7 »
2	—	*Couronnement de Louis* (pap. Whatman)	30 »
3	—	*Contes de Nicole Bozon*.....	22 50
2	—	*Rondeaux et autres Poésies*.....	8 »
1	—	*Roman de Thèbes*, 2 vol.....	15 »
4	—	*Chansonnier Saint-Germain*.....	80 »
12	—	*Guillaume de Dole*.....	60 »
1	—	*L'Escoufle*.....	7 50
2	—	*Guillaume de la Barre*.....	10 »
»	—	*Méliador*, t. I.....	» »
»	—	— t. II.....	» »
»	—	— t. III.....	» »
1	—	*Prise de Cordres* (pap. Whatman).....	10 »
1	—	— (pap. ordinaire).....	5 »
2	—	*Œuvres de Guillaume Alexis*, t. I.....	10 »
1	—	— t. II....	5 »
2	—	— t. III...	10 »
2	—	*Art de Chevalerie*.....	10 »
1	—	*Abrejance de l'Ordre de Chevalerie*....	5 »
1	—	*Chirurgie de Me Henri de Mondeville*, t. I. et II.....	10 »
2	—	*Les Narbonnais*, 2 vol.....	20 »
5	—	*Orson de Beauvais*.....	25 »
3	—	*Apocalypse*, album.....	60 »
2	—	— texte.....	15 »
3	—	*Chansons de Gace Brulé*	15 »
23	—	*Roman de Tristan*, par Thomas, t. I...	138 »
20	—	— — t. II..	120 »
7	—	*Recueil général des Sotties*, t. I.....	35 »
7	—	— t. II.....	35 »
5	—	— t. III.....	25 »
3	—	*Roman de Robert le Diable*	15 »
1	—	*Roman de Tristan*, par Béroul	10 »
		A reporter.....fr.	1,468 50

Digitized by Google

		Report.....fr.	1,468 50
5	ex.	*Roman de Troie*, t. I.....	37 50
7	—	— t. II.....	52 50
8	—	— t. III.....	60 »
7	—	— t. IV.....	52 50
10	—	— t. V.....	75 »
9	—	— t. VI.....	67 50
1	—	*Maistre Pierre Pathelin* (pap. Whatman)	6 »
8	—	— (pap. ordinaire)	24 »
5	—	*Les Vers de la Mort*	15 »
6	—	*Les Cent Ballades*.....	30 »
7	—	*Le Moniage Guillaume*, t. I.....	52 50
3	—	— t. II.....	22 50
4	—	*Florence de Rome*, t. I.....	24 »
4	—	— t. II.....	24 »
8	—	*La Folie Tristan*.....	20 »
7	—	*Œuvres de Guillaume de Machaut*, t. I.	42 »
6	—	— t. II.	45 »
5	—	*Simund de Freine*.....	25 »
4	—	*Jardin de Plaisance*.....	80 »
1	—	*Mistere du Vieil Testament*, t. I	5 »
1	—	— t. II.....	5 »
1	—	— t. III.....	5 »
1	—	— t. IV.....	5 »
2	—	— t. V.....	10 »
1	—	— t. VI.....	5 »
		TOTAL..... fr.	2,312 50

Digitized by Google

LISTE DES OUVRAGES VENDUS A PRIX RÉDUITS.

Miracles de Notre-Dame,	t. I.....	19 ex.
—	t. II....	18 —
—	t. III...	18 —
—	t. IV....	19 —
—	t. V.....	18 —
—	t. VI...	16 —
—	t. VII..	17 —
—	t. VIII.	20 —
Débats des hérauts de France et d'Angleterre,		17 —
Mistère du Vieil Testament,	t. I....	15 —
—	t. II....	15 —
—	t. III...	15 —
—	t. IV...	15 —
—	t. V....	18 —
—	t. VI..	18 —
Œuvres d'Eustache Deschamps,	t. I.....	16 —
—	t. II....	16 —
—	t. III...	17 —
—	t. IV...	16 —
—	t. V....	19 —
—	t. VI...	20 —
—	t. VII.	19 —
—	t. VIII.	19 —
—	t. IX...	21 —
—	t. X...	18 —
—	t. XI...	22 —
Voyage à Jérusalem, plus 1 exemplaire Whatman.		20 —
Chronique du Mont-Saint-Michel,	t. I....	16 —
—	t. II..	18 —
L'Amant rendu cordelier,		22 —
Œuvres de Beaumanoir,	t. I....	20 —
—	t. II...	21 —
Evangile de Nicodème,		18 —
Vie de Saint-Thomas de Cantorbéry,		19 —

Digitized by Google

Œuvres de Christine de Pisan,	t. I... 25 ex.
—	t. II. 26 —
—	t. III.. 26 —
Roman de Merlin,	t. I... 31 —
—	t. II.. 31 —
Mystère de saint Bernard de Menthon,	19 —
Les quatre Ages de l'homme,	19 —
Rondeaux et autres poésies,	31 —
Roman de Thèbes,	t. I.... 28 —
—	t. II.. 28 —
Roman de l'Escoufle,	25 —
Roman de Meliador,	t. I.... 23 —
—	t. II... 23 —
—	t. III.. 24 —
Abrejance de l'ordre de chevalerie,	20 —
Chirurgie de Henri de Mondeville,	t. I... 20 —
—	t. II.. 20 —

Total des volumes vendus : 1036 en papier ordinaire ; 1 en papier Whatman.

Digitized by Google

SITUATION DE LA SOCIÉTÉ DES ANCIENS

DOIT

Compte des rentes.		
Achat de 30 fr. de rente 3 o/o à 83, 37 1/2.....fr.		854 62
Frais généraux.		
Frais divers (encaissements, timbres, etc.).	485 10	746 80
Frais de magasinage des publications.....	261 70	
Remises aux libraires.		
Bonifications diverses.....		555 »
Bulletin de la Société.		
1912, n° 1, fact. Peyriller, Rouchon, Gamon	454 20	1,158 75
— 2, —	303 90	
1913, n° 1, —	400 65	
Recueil des Sotties, t. III.		
Facture Peyriller, Rouchon et Gamon.....	2,690 05	3,144 30
— Engel.....	454 25	
Chansons de Gautier de Dargies.		
Facture Peyriller, Rouchon et Gamon.....	892 10	1,355 20
— Engel.....	280 60	
Honoraires de l'éditeur.....	182 50	
Miracles de Notre-Dame, t. V.		
Facture Engel.....		18 »
Brun de la Montaigne.		
Remboursement d'erreur à la librairie Didot.....		2 50
Solde créditeur.....		8,659 49
Total.....fr.		16,494 66

Digitized by Google

TEXTES FRANÇAIS AU 23 DÉCEMBRE 1912.

AVOIR

Solde au 23 décembre 1912		fr.	3,859 96
Compte capital.			
15 Droits d'entrée	150 »		900 »
3 Souscription de membres perpétuels	750 »		
Compte d'intérêts.			
4 trimestre sur 1,005 fr. rente 3 o/o perpétuel.	1,005 »		1,050 »
4 — 45 — amortiss.	45 »		
Compte des souscriptions.			
1 souscript. pour 1908 à 25 fr.	25 »		6,400 »
2 Id. 1910 25 —	50 »		
4 Id. 1911 25 —	100 »		
6 Id. 1912 25 —	150 »		
241 Id. 1913 25 —	6,025 »		
2 Id. 1914 25 —	50 »		
Compte des ventes.			
Ventes diverses aux conditions ordinaires	2,312 50		4,284 70
— à prix réduit	1,972 20		
Total		fr.	16,494 66

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE DES MATIÈRES

DU BULLETIN

DE LA

SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

POUR L'ANNÉE 1913

	Pages.
Décret reconnaissant la Société comme d'utilité publique.	5
Statuts	7
Règlement	13
Liste des membres de la Société au 1er juin 1912	18
Liste des membres du Conseil d'administration	42
Procès-verbaux des séances	43, 57
Notice du ms. Sloane 2412 du Musée Britannique, par P. Meyer	45
Assemblée générale de la Société	59
Discours de M. Maurice Roy, président	60
Rapport de M. Paul Meyer, secrétaire	71
Rapport de M. Émile Picot, trésorier-adjoint	79

Le Puy, imp. R. Marchesson. — Peyriller, Rouchon et Gamon, successeurs.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

STANFORD UNIVERSITY LIBRARY

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

Digitized by Google

363815

840.6
S6781

Société des Anc. Textes. Français.
Bulletin. 39-40, 46-50.

NAME	DATE	NAME	DATE

363815

NON-CIRCULATING

Digitized by Google

Digitized by Google